

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2008 Nr. 90

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door  
schepen, 1973, zoals gewijzigd door het Protocol van 1978;  
(met Protocollen en Bijlagen)  
Londen, 2 november 1973*

B. TEKST

*Verdrag*

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Protocollen en Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 147.

Voor wijzigingen van Protocol I bij het Verdrag, zoals gewijzigd, zie rubriek J van *Trb.* 1997, 317.

De Bijlagen bij het Verdrag, zoals gewijzigd, zijn een aantal malen gewijzigd; zie rubriek J van *Trb.* 1985, 136, van *Trb.* 1986, 121, van *Trb.* 1988, 143, van *Trb.* 1990, 168, van *Trb.* 1992, 29, van *Trb.* 1993, 53 en 70, van *Trb.* 1994, 41 en 162, van *Trb.* 1995, 158, van *Trb.* 1996, 24, van *Trb.* 1997, 138 en 317, van *Trb.* 1999, 167, van *Trb.* 2003, 116 en van *Trb.* 2005, 28 en de rubrieken B van *Trb.* 2005, 299 en van *Trb.* 2006, 260.

---

Op 24 maart 2006 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag juncto artikel VI van het Protocol, Resolutie

MEPC.141(54) aangenomen houdende wijzigingen van Bijlage I bij het Verdrag, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de resolutie luidt als volgt:

**Resolution MEPC.141(54)**

**Adopted on 24 March 2006**

**Amendments to the Annex of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973**

**(Amendments to regulation 1, addition to regulation 12A, consequential amendments to the IOPP Certificate and amendments to regulation 21 of the revised Annex I of MARPOL 73/78)**

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

Noting article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the “1973 Convention”) and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the “1978 Protocol”) which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

Noting also that the revised Annex I to MARPOL 73/78 was adopted by resolution MEPC.117(52) and is expected to enter into force on 1 January 2007,

Having considered proposed amendments to regulation 1, proposed new regulation 12A, consequential amendments to the Supplement (Forms A and B) of the IOPP Certificate, and proposed amendments to regulation 21 of the revised Annex I to MARPOL 73/78,

---

<sup>1)</sup> Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de Resolutie is nog niet ontvangen. In de hierna volgende tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

1. Adopts, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to the revised Annex I of MARPOL 73/78, the text of which is set out at Annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 February 2007, unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3. Invites the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 August 2007 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Requests the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and

5. Requests further the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the present resolution and its Annex.

#### **Annex**

##### **Amendments to the revised MARPOL Annex I**

###### *1. Addition of paragraph 28.9 to regulation 1*

The following new paragraph 28.9 is added after the existing paragraph 28.8 of regulation 1:

“28.9. ship delivered on or after 1 August 2010 means a ship:

.1. for which the building contract is placed on or after 1 August 2007; or

.2. in the absence of a building contract, the keels of which are laid or which are at a similar stage of construction on or after 1 February 2008; or

.3. the delivery of which is on or after 1 August 2010; or

.4. which have undergone a major conversion:

.1. for which the contract is placed after 1 August 2007; or

.2. in the absence of contract, the construction work of which is begun after 1 February 2008; or

.3. which is completed after 1 August 2010.”

###### *2. Addition of new regulation 12A on oil fuel tank protection*

The following new regulation 12A is added after the existing regulation 12:

## “Regulation 12A

*Oil fuel tank protection*

1. This regulation shall apply to all ships with an aggregate oil fuel capacity of 600 m<sup>3</sup> and above which are delivered on or after 1 August 2010, as defined in regulation 1.28.9 of this Annex.

2. The application of this regulation in determining the location of tanks used to carry oil fuel does not govern over the provisions of regulation 19 of this Annex.

3. For the purpose of this regulation, the following definitions shall apply:

.1. “Oil fuel” means any oil used as fuel oil in connection with the propulsion and auxiliary machinery of the ship in which such oil is carried.

.2. “Load line draught ( $d_s$ )” is the vertical distance, in metres, from the moulded baseline at mid-length to the waterline corresponding to the summer freeboard draught to be assigned to the ship.

.3. “Light ship draught” is the moulded draught amidships corresponding to the lightweight.

.4. “Partial load line draught ( $d_p$ )” is the light ship draught plus 60% of the difference between the light ship draught and the load line draught  $d_s$ . The partial load line draught ( $d_p$ ) shall be measured in metres.

.5. “Waterline ( $d_B$ )” is the vertical distance, in metres, from the moulded baseline at mid-length to the waterline corresponding to 30% of the depth  $D_s$ .

.6. “Breadth ( $B_s$ )” is the greatest moulded breadth of the ship, in metres, at or below the deepest load line draught ( $d_s$ ).

.7. “Breadth ( $B_B$ )” is the greatest moulded breadth of the ship, in metres, at or below the waterline ( $d_B$ ).

.8. “Depth ( $D_s$ )” is the moulded depth, in metres, measured at mid-length to the upper deck at side. For the purpose of the application, “upper deck” means the highest deck to which the watertight transverse bulkheads except aft peak bulkheads extend.

.9. “Length ( $L$ )” means 96% of the total length on a waterline at 85% of the least moulded depth measured from the top of the keel, or the length from the foreside of the stem to the axis of the rudder stock on that waterline, if that be greater. In ships designed with a rake of keel the waterline on which this length is measured shall be parallel to the designed waterline. The length ( $L$ ) shall be measured in metres.

.10. “Breadth ( $B$ )” means the maximum breadth of the ship, in metres, measured amidships to the moulded line of the frame in a ship with a metal shell and to the outer surface of the hull in a ship with a shell of any other material.

.11. "Oil fuel tank" means a tank in which oil fuel is carried, but excludes those tanks which would not contain oil fuel in normal operation, such as overflow tanks.

.12. "Small oil fuel tank" is an oil fuel tank with a maximum individual capacity not greater than 30 m<sup>3</sup>.

.13. "C" is the ship's total volume of oil fuel, including that of the small oil fuel tanks, in m<sup>3</sup>, at 98% tank filling.

.14. "Oil fuel capacity" means the volume of a tank in m<sup>3</sup>, at 98% filling.

4. the provisions of this regulation shall apply to all oil fuel tanks except small oil fuel tanks, as defined in 3.12, provided that the aggregate capacity of such excluded tanks is not greater than 600 m<sup>3</sup>.

5. Individual oil fuel tanks shall not have a capacity of over 2,500 m<sup>3</sup>.

6. For ships, other than self-elevating drilling units, having an aggregate oil fuel capacity of 600 m<sup>3</sup> and above, oil fuel tanks shall be located above the moulded line of the bottom shell plating nowhere less than the distance has specified below:

$h = B/20$  m or,

$h = 2.0$  m, whichever is the lesser.

The minimum value of  $h = 0.76$  m

In the turn of the bilge area and at location without a clearly defined turn of the bilge, the oil fuel tank boundary line shall run parallel to the line of the midship flat bottom as shown in Figure 1.

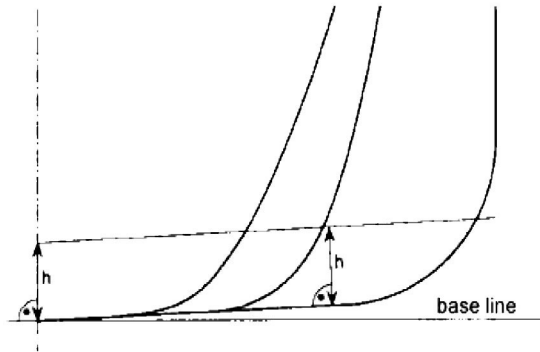


Figure 1 – Oil fuel tank boundary lined for the purpose of paragraph 6

7. For ships having an aggregate oil fuel capacity of 600 m<sup>3</sup> or more but less than 5,000 m<sup>3</sup>, oil fuel tanks shall be located inboard of the

moulded line of the side shell plating, nowhere less than the distance  $w$  which, as shown in Figure 2, is measured at any cross-section at right angles to the side shell, as specified below:

$$w = 0.4 + 2.4 C/20,000 \text{ m}$$

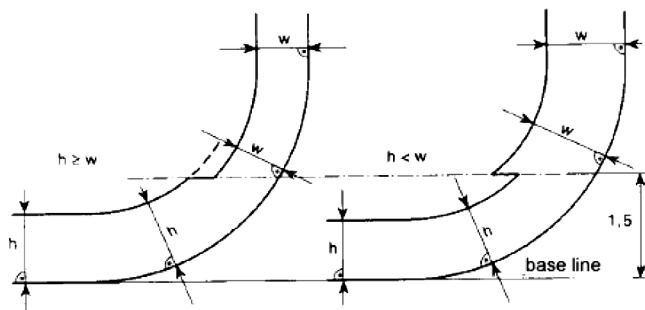
The minimum value of  $w = 1.0$  m, however for individual tanks with an oil fuel capacity of less than  $500 \text{ m}^3$  the minimum value is  $0.76$  m.

8. for ships having an aggregate oil fuel capacity of  $5,000 \text{ m}^3$  and over, oil fuel tanks shall be located inboard of the moulded line of the side shell plating, nowhere less than the distance  $w$  which, as shown in Figure 2, is measured at any cross-section at right angles to the side shell, as specified below:

$$w = 0.5 + C/20,000 \text{ m or}$$

$$w = 2.0 \text{ m, whichever is the lesser.}$$

The minimum value of  $w = 1.0$  m



**Figure 2 – Oil fuel tank boundary lines for the purpose of paragraphs 7 and 8**

9. Lines of oil fuel piping located at a distance from the ship's bottom of less than  $h$ , as defined in paragraph 6, or from the ship's side less than  $w$ , as defined in paragraphs 7 and 8 shall be fitted with valves or similar closing devices within or immediately adjacent to the oil fuel tank. These valves shall be capable of being brought into operation from a readily accessible enclosed space the location of which is accessible from the navigation bridge or propulsion machinery control position without traversing exposed freeboard or superstructure decks. The valves shall close in case of remote control system failure (fail in a closed position) and shall be kept closed at sea at any time when the tank contains oil fuel except that they may be opened during oil fuel transfer operations.

10. Suction wells in oil fuel tanks may protrude into the double bottom below the boundary line defined by the distance  $h$  provided that

such wells are as small as practicable and the distance between the well bottom and the bottom shell plating is not less than 0.5 h.

11. Alternatively to paragraphs 6 and either 7 or 8, ships shall comply with the accidental oil fuel outflow performance standard specified below:

.1. The level of protection against oil fuel pollution in the event of collision or grounding shall be assessed on the basis of the mean oil outflow parameter as follows:

$$\begin{array}{ll} O_M < 0.0157-1.14E-6.C & 600 \text{ m}^3 \leq C < 5,000 \text{ m}^3 \\ O_M < 0.010 & C \geq 5,000 \text{ m}^3 \end{array}$$

Where:

$O_M$  = mean oil outflow parameter;

$C$  = total oil fuel volume.

.2. The following general assumption shall apply when calculating the mean oil outflow parameter:

.1. the ship shall be assumed loaded to the partial load line draught  $d_p$  without trim or heel;

.2. all oil fuel tanks shall be assumed loaded to 98% of their volumetric capacity;

.3. the nominal density of the oil fuel ( $p_n$ ) shall generally be taken as 1,000 kg/m<sup>3</sup>. If the density of the oil fuel is specifically restricted to a lesser value, the lesser value may be applied; and

.4. for the purpose of these outflow calculations, the permeability of each oil fuel tank shall be taken as 0.99, unless proven otherwise.

.3. The following assumptions shall be used when combining the oil outflow parameters:

.1. The mean oil outflow shall be calculated independently for side damage and for bottom damage and then combined into a non-dimensional oil outflow parameter  $O_M$ , as follows:

$$O_M = (0.4 O_{MS} + 0.6 O_{MB}) / C$$

Where:

$O_{MS}$  = mean outflow for side damage, in m<sup>3</sup>

$O_{MB}$  = mean outflow for bottom damage, in m<sup>3</sup>

$C$  = total oil fuel volume.

.2. For bottom damage, independent calculations for mean outflow shall be done for 0 m and 2.5 m tide conditions, and then combined as follows:

$$O_{MB} = 0.7 O_{MB(0)} + 0.3 O_{MB(2.5)}$$

where:

$O_{MB(0)}$  = mean outflow for 0 m tide condition, and  
 $O_{MB(2.5)}$  = mean outflow for minus 2.5 m tide condition, in  $m^3$ .

.4. The mean outflow for side damage  $O_{MS}$  shall be calculated as follows:

$$O_{MS} = \sum_1^n P_{S(i)} O_{S(i)} \quad [m^3]$$

where:

$i$  = represents each oil fuel tank under consideration;

$n$  = total number of oil fuel tanks;

$P_{S(i)}$  = the probability of penetrating oil fuel tank  $i$  from side damage, calculated in accordance with paragraph 11.6 of this regulation;

$O_{S(i)}$  = the outflow, in  $m^3$ , from side damage to oil fuel tank  $i$ , which is assumed equal to the total volume in oil fuel tank  $i$  at 98% filling.

.5. The mean outflow for bottom damage shall be calculated for each tidal condition as follows:

$$.1. O_{MB(0)} = \sum_1^n P_{B(i)} O_{B(i)} C_{DB(i)} \quad [m^3]$$

where:

$i$  = represents each oil fuel tank under consideration;

$n$  = total number of oil fuel tanks;

$P_{B(i)}$  = the probability of penetrating oil fuel tank  $i$  from bottom damage, calculated in accordance with paragraph 11.7 of this regulation;

$O_{B(i)}$  = the outflow from oil fuel tank, in  $m^3$ , calculated in accordance with paragraph 11.5.3 of this regulation; and

$C_{DB(i)}$  = factor to account for oil capture as defined in paragraph 11.5.4.

$$.2. O_{MB(2.5)} = \sum_1^n P_{B(i)} O_{B(i)} C_{DB(i)} \quad [m^3]$$

where:

$i$ ,  $n$ ,  $P_{B(i)}$  and  $C_{DB(i)}$  = as defined in subparagraph .1 above

$O_{B(i)}$  = the outflow oil fuel tank  $i$ , in  $m^3$ , after tidal change.

.3. The oil outflow  $O_{B(i)}$  for each oil fuel tank shall be calculated based on pressure balance principles, in accordance with the following assumptions:

.1. The ship shall be assumed stranded with zero trim and heel, with the stranded draught prior to tidal change equal to the partial load line draught  $d_p$ ,

.2. the oil fuel level after damage shall be calculated as follows:



$$h_F = \{(d_P + t_C - Z_1)(\rho_s)\} / \rho_n$$

where:

$h_F$  = the height of the oil fuel surface above  $Z_1$ , in m;

$t_C$  = the tidal change, in m. Reductions in tide shall be expressed as negative values;

$Z_1$  = the height of the lowest point in the oil fuel tank above the baseline, in m;

$\rho_s$  = density of seawater, to be taken as 1,025 kg/m<sup>3</sup>; and,

$\rho_n$  = nominal density of the oil fuel, as defined in 11.2.3.

.3. The oil outflow  $O_{B(i)}$  for any tank bounding the bottom shell plating shall be taken not less than the following formula, but no more than the tank capacity:

$$O_{B(i)} = H_w A$$

where:

$H_w = 1.0$  m, when  $Y_B = 0$

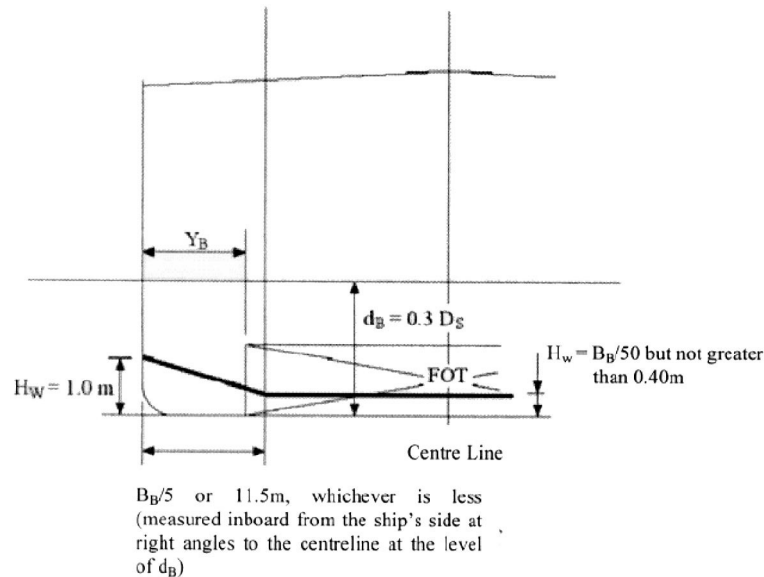
$H_w = B_B/50$  but not greater than 0.4 m, when  $Y_B$  is greater than  $B_B/5$  or 11.5 m, whichever is less

“ $H_w$ ” is to be measured upwards from the midship flat bottom line. In the turn of the bilge area and at locations without a clearly defined turn of the bilge,  $H_w$  is to be measured from a line parallel to the midship flat bottom, as shown for distance “h” in Figure 1.

For  $Y_B$  values outboard  $B_B/5$  or 11.5 m, whichever is less,  $H_w$  is to be linearly interpolated.

$Y_B$  = the minimum value of  $Y_B$  over the length of the oil fuel tank, where at any given location,  $Y_B$  is the transverse distance between the side shell at waterline  $d_B$  and the tank at or below waterline  $d_B$ .

$A$  = the maximum horizontal projected area of the oil fuel tank up to the level of  $H_w$  from the bottom of the tank.



**Figure 3 – Dimensions for calculation of the minimum oil outflow for the purpose of subparagraph 11.5.3.3**

.4. In the case of bottom damage, a portion from the outflow from an oil fuel tank may be captured by non-oil compartments. This effect is approximated by application of the factor  $C_{DB(i)}$  for each tank, which shall be taken as follows:

$C_{DB(i)} = 0.6$  for oil fuel tanks bounded from below by non-oil compartments;

$C_{DB(i)} = 1$  otherwise.

.6. The probability  $P_S$  of breaching a compartment from side damage shall be calculated as follows:

$$.1. P_S = P_{SL} \cdot P_{SV} \cdot P_{ST}$$

where:

$P_{SL} = (1 - P_{Sf} - P_{Sa})$  = probability the damage will extend into the longitudinal zone bounded by  $X_a$  and  $X_f$ ;

$P_{SV} = (1 - P_{Sa} - P_{Sl})$  = probability the damage will extend into the vertical zone bounded by  $Z_l$  and  $Z_u$ ;

$P_{ST} = (1 - P_{Sy})$  = probability the damage will extend transversely beyond the boundary defined by  $y$ ;

.2.  $P_{Sa}$ ,  $P_{Sf}$ ,  $P_{Su}$  and  $P_{Sl}$  shall be determined by linear interpolation from the table of probabilities for side damage provided in 11.6.3, and  $P_{Sy}$  shall be calculated from the formulas provided in 11.6.3, where:

$P_{Sa}$  = the probability the damage will lie entirely aft of location  $X_a/L$ ;

$P_{Sf}$  = the probability the damage will lie entirely forward of location  $X_f/L$ ;

$P_{Sl}$  = probability the damage will lie entirely below the tank;

$P_{Su}$  = probability the damage will lie entirely above the tank; and

$P_{Sy}$  = probability the damage will lie entirely outboard the tank.

Compartment boundaries  $X_a$ ,  $X_f$ ,  $Z_l$ ,  $Z_u$  and  $y$  shall be developed as follows:

$X_a$  = the longitudinal distance from aft terminal of  $L$  to the aft most point on the compartment being considered, in m;

$X_f$  = the longitudinal distance from aft terminal of  $L$  to the foremost point on the compartment being considered, in m;

$Z_l$  = the vertical distance from the moulded baseline to the lowest point on the compartment being considered, in m. Where  $Z_l$  is greater than  $D_S$ ,  $Z_l$  shall be taken as  $D_S$ ;

$Z_u$  = the vertical distance from the moulded baseline to the highest point on the compartment being considered, in m. Where  $Z_u$  is greater than  $D_S$ ,  $Z_u$  shall be taken as  $D_S$ ; and,

$y$  = the minimum horizontal distance measured at right angles to the centreline between the compartment under consideration and the side shell, in m<sup>1)</sup>.

In way of the turn of the bilge,  $y$  need not to be considered below a distance  $h$  above baseline, where  $h$  is lesser of  $B/10$ , 3 m or the top of the tank.

.3. Table of Probabilities for side damage

$X_a/L$	$P_{Sa}$	$X_f/L$	$P_{Sf}$	$Z_l/D_S$	$P_{Sl}$	$Z_u/D_S$	$P_{Su}$
0,00	0,000	0,00	0,967	0,00	0,000	0,00	0,968
0,05	0,023	0,05	0,917	0,05	0,000	0,05	0,952
0,10	0,068	0,10	0,867	0,10	0,001	0,10	0,931
0,15	0,117	0,15	0,817	0,15	0,003	0,15	0,905
0,20	0,167	0,20	0,767	0,20	0,007	0,20	0,873

<sup>1)</sup> For symmetrical tank arrangements, damages are considered for one side of the ship only, in which case all "y" dimensions are to be measured from that side. For asymmetrical arrangements reference is made to the Explanatory Notes on matters related to the accidental oil outflow performance, adopted by the Organization by resolution MEPC.122(52).

$X_a/L$	$P_{Sa}$	$X_f/L$	$P_{Sf}$	$Z_l/D_s$	$P_{Sl}$	$Z_u/D_s$	$P_{Su}$
0,25	0,217	0,25	0,717	0,25	0,013	0,25	0,836
0,30	0,267	0,30	0,667	0,30	0,021	0,30	0,789
0,35	0,317	0,35	0,617	0,35	0,034	0,35	0,733
0,40	0,367	0,40	0,567	0,40	0,055	0,40	0,670
0,45	0,417	0,45	0,517	0,45	0,085	0,45	0,599
0,50	0,467	0,50	0,467	0,50	0,123	0,50	0,525
0,55	0,517	0,55	0,417	0,55	0,172	0,55	0,452
0,60	0,567	0,60	0,367	0,60	0,226	0,60	0,383
0,65	0,617	0,65	0,317	0,65	0,285	0,65	0,317
0,70	0,667	0,70	0,267	0,70	0,347	0,70	0,255
0,75	0,717	0,75	0,217	0,75	0,413	0,75	0,197
0,80	0,767	0,80	0,167	0,80	0,482	0,80	0,143
0,85	0,817	0,85	0,117	0,85	0,553	0,85	0,092
0,90	0,867	0,90	0,068	0,90	0,626	0,90	0,046
0,95	0,917	0,95	0,023	0,95	0,700	0,95	0,013
1,00	0,967	1,00	0,000	1,00	0,775	1,00	0,000

$P_{Sy}$  shall be calculated as follows:

$$P_{Sy} = (24.96 - 199.6 y/B_s)(y/B_s) \quad \text{for } y/B_s \leq 0.05$$

$$P_{Sy} = 0.749 + \{5 - 44.4 (y/B_s - 0.05)\} \{ (y/B_s) - 0.05 \} \quad \text{for } 0.05 < y/B_s < 0.1$$

$$P_{Sy} = 0.888 + 0.56 (y/B_s - 0.1) \quad \text{for } y/B_s \geq 0.1$$

$P_{Sy}$  is not to be taken greater than 1.

.7. The probability  $P_B$  of breaching a compartment from bottom damage shall be calculated as follows:

$$.1. P_B = P_{BL} \cdot P_{BT} \cdot P_{BV}$$

where:

$P_{BL} = (1 - P_{Bf} - P_{Ba})$  = probability the damage will extend into the longitudinal zone bounded by  $X_a$  and  $X_f$ ;

$P_{BT} = (1 - P_{Bp} - P_{Bs})$  = probability the damage will extend into

transverse zone bounded by  $Y_p$  and  $Y_s$ ; and

$P_{BV} = (1 - P_{Bz})$  = probability the damage will extend vertically above the boundary defined by  $z$ ;

.2.  $P_{Ba}$ ,  $P_{Bf}$ ,  $P_{Bp}$  and  $P_{Bs}$  shall be determined by linear interpolation from the table of probabilities for bottom damage provided in 11.7.3, and  $P_{Bz}$  shall be calculated from the formulas provided in 11.7.3, where:

$P_{Ba}$  = the probability the damage will lie entirely aft of location  $X_a/L$ ;

$P_{Bf}$  = the probability the damage will lie entirely forward of location  $X_f/L$ ;

$P_{Bp}$  = probability the damage will lie entirely to port of the tank;

$P_{Bs}$  = probability the damage will lie entirely to starboard the tank;

and

$P_{Bz}$  = probability the damage will lie entirely below the tank.

Compartment boundaries  $X_a$ ,  $X_f$ ,  $Y_p$ ,  $Y_s$  and  $z$  shall be developed as follows:

$X_a$  and  $X_f$  as defined in 11.6.2;

$Y_p$  = the transverse distance from the port-most point on the compartment located at or below the waterline  $d_B$ , to a vertical plane located  $B_B/2$  to starboard of the ship's centreline;

$Y_s$  = the transverse distance from the starboard-most point on the compartment located at or below the waterline  $d_B$ , to a vertical plane located  $B_B/2$  to starboard of the ship's centreline; and

$z$  = the minimum value of  $z$  over the length of the compartment, where, at any given longitudinal location,  $z$  is the vertical distance from the lower point of the bottom shell at that longitudinal location to the lower point of the compartment at that longitudinal location.

.3. Table of probabilities for bottom damage

$X_a/L$	$P_{Ba}$	$X_f/L$	$P_{Bf}$	$Y_p/B_B$	$P_{Bp}$	$Y_s/B_B$	$P_{Bs}$
0,00	0,000	0,00	0,969	0,00	0,844	0,00	0,000
0,05	0,002	0,05	0,953	0,05	0,794	0,05	0,009
0,10	0,008	0,10	0,936	0,10	0,744	0,10	0,032
0,15	0,017	0,15	0,916	0,15	0,694	0,15	0,063
0,20	0,029	0,20	0,894	0,20	0,644	0,20	0,097
0,25	0,042	0,25	0,870	0,25	0,594	0,25	0,133
0,30	0,058	0,30	0,842	0,30	0,544	0,30	0,171
0,35	0,076	0,35	0,810	0,35	0,494	0,35	0,211
0,40	0,096	0,40	0,775	0,40	0,444	0,40	0,253

$X_a/L$	$P_{Ba}$	$X_p/L$	$P_{Bf}$	$Y_p/B_B$	$P_{Bp}$	$Y_s/B_B$	$P_{Bs}$
0,45	0,119	0,45	0,734	0,45	0,394	0,45	0,297
0,50	0,143	0,50	0,687	0,50	0,344	0,50	0,344
0,55	0,171	0,55	0,630	0,55	0,297	0,55	0,394
0,60	0,203	0,60	0,563	0,60	0,253	0,60	0,444
0,65	0,242	0,65	0,489	0,65	0,211	0,65	0,494
0,70	0,289	0,70	0,413	0,70	0,171	0,70	0,544
0,80	0,409	0,80	0,252	0,80	0,097	0,80	0,644
0,85	0,482	0,85	0,170	0,85	0,063	0,85	0,694
0,90	0,565	0,90	0,089	0,90	0,032	0,90	0,744
0,95	0,658	0,95	0,026	0,95	0,009	0,95	0,794
1,00	0,761	1,00	0,000	1,00	0,000	1,00	0,844

$P_{Bz}$  shall be calculated as follows:

$$P_{Bz} = (14.5 - 67 z/D_s) (z/D_s) \quad \text{for } z/D_s \leq 0.1$$

$$P_{Bz} = 0.78 + 1.1 \{(z/D_s - 0.1)\} \quad \text{for } z/D_s > 0.1$$

$P_{Bz}$  is not to be taken greater than 1.

.8. For the purpose of maintenance and inspection, any oil fuel tanks that do not border the outer shell plating shall be located no closer to the bottom shell plating than the minimum value of  $h$  in paragraph 6 and no closer to the side shell plating than the applicable minimum value of  $w$  in paragraph 7 or 8.

12. In approving the design and construction of ships to be built in accordance with this regulation, Administrations shall have due regard to the general safety aspects, including the need for maintenance and inspection of wing and double bottom tanks or spaces.”

*3. Consequential amendments to the Supplement of the IOPP Certificate (Forms A and B)*

The following new paragraph 2A is added to the Supplement of the IOPP Certificate (Forms A and B):

- “2A.1 The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:
- paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)
- paragraph 11 (accidental oil fuel outflow performance).
- 2A.2 The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A. ”

*4. Amendments to regulation 21*

The text of existing paragraph 2.2 of regulation 21 on Prevention of oil pollution from oil tankers carrying heavy grade oil as cargo is replaced by the following:

“oils, other than crude oils, having either a density at 15°C higher than 900 kg/m<sup>3</sup> or a kinematic viscosity at 50°C higher than 180 mm<sup>2</sup>/s; or”

---

Op 24 maart 2006 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdelen b, c en d van het Verdrag juncto artikel VI van het Protocol, Resolutie MEPC.143(54) aangenomen houdende wijzigingen van Bijlage IV bij het Verdrag, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de resolutie luidt als volgt:

---

<sup>1)</sup> Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de Resolutie is nog niet ontvangen. In de hierna volgende tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

**Resolution MEPC.143(54)****Adopted on 24 March 2006****Amendments to the Annex of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973****(Addition of regulation 13 to Annex IV of MARPOL 73/78)**

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

Noting article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the “1973 Convention”) and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the “1978 Protocol”) which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

Having considered the proposed new regulation 13 of Annex IV of MARPOL 73/78 concerning port State control on operational requirements,

1. Adopts, in accordance with article 16(2)(b), (c) and (d) of the 1973 Convention, the new regulation 13 of Annex IV of MARPOL 73/78, the text of which is set out at Annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the revised Annex IV shall be deemed to have been accepted on 1 February 2007, unless, prior to that date, not less than one third of the Parties to MARPOL 73/78 or by the Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified to the Organization their objections to the amendments;

3. Invites Parties to MARPOL 73/78 to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 August 2007 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;



4. Requests the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and

5. Requests further the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78.

### **Annex**

#### **Amendments to the revised MARPOL Annex IV**

The following new chapter 5 and regulation 13 are added after the existing regulation 12:

#### **“CHAPTER 5**

#### **PORT STATE CONTROL**

#### **Regulation 13**

#### *Port State control on operational requirements<sup>1)</sup>*

1. A ship when in a port or an offshore terminal of another Party is subject to inspection by officers duly authorized by such Party concerning operational requirements under this Annex, where there are clear grounds for believing that the master or crew are not familiar with essential shipboard procedures relating to the prevention of pollution by sewage.

2. In the circumstances given in paragraph (1) of this regulation, the Party shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until the situation has been brought to order in accordance with the requirements of this Annex.

3. Procedures relating to the port State control prescribed in article 5 of the present Convention shall apply to this regulation.

4. Nothing in this regulation shall be construed to limit the rights and obligations of a Party carrying out control over operational requirements specifically provided for in the present Convention.”

---

<sup>1)</sup> Refer to procedures for port State control adopted by the Organization by resolution A.787(19) and amended by resolution A.882(21); see IMO sales publication IMO-650E.

Op 13 oktober 2006 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag juncto artikel VI van het Protocol, Resolutie MEPC.154 (55) aangenomen houdende wijzigingen van Bijlage I bij het Verdrag, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de resolutie luidt als volgt:

**Resolution MEPC.154(55)**

**Adopted on 13 October 2006**

**Amendments to the Annex of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973**

**(Designation of the Southern South African waters as a Special Area)**

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

Noting article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

Having considered proposed amendments to regulation 1 of the revised Annex I to MARPOL 73/78, with a view to designating the Southern South African waters as a Special Area,

1. Adopts, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to the revised Annex I of MARPOL 73/78, the text of which is set out at Annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted

---

<sup>1)</sup> Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de Resolutie is nog niet ontvangen. In de hierna volgende tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

on 1 September 2007, unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3. Invites the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 March 2008 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Requests the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and

5. Requests further te Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the present resolution and its Annex.

#### Annex

##### Amendments to the revised Annex I of MARPOL 73/78

##### (Designation of the Southern South African waters as a Special Area)

A new subparagraph .10 is added to regulation 1.11 as follows:

“.10. *the Southern South African waters* means the sea area enclosed by the following co-ordinates:

31° 14' S; 017° 50' E  
 31° 30' S; 017° 12' E  
 32° 00' S; 017° 06' E  
 32° 32' S; 016° 52' E  
 34° 06' S; 017° 24' E  
 36° 58' S; 020° 54' E  
 36° 00' S; 022° 30' E  
 35° 14' S; 022° 54' E  
 34° 30' S; 026° 00' E  
 33° 48' S; 027° 25' E  
 33° 27' S; 027° 12' E”

---

Op 13 oktober 2006 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d van het Verdrag juncto artikel VI van het Protocol, Resolutie MEPC.155(55) aangenomen houdende wijzigingen van de Keurings-

regeling Scheepvaart (CAS) bij het Verdrag, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de resolutie luidt als volgt:

**Resolution MEPC.155(55)**

**Adopted on 13 October 2006**

**Amendments to the Condition Assessment Scheme**

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

Noting article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the “1973 Convention”) and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the “1978 Protocol”) which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

Noting also that regulation 13G of Annex I of MARPOL 73/78 specifies that the Condition Assessment Scheme, adopted by resolution MEPC.94/(46), may be amended provided such amendments shall be adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article 16 of the 1973 Convention relating to amendment procedures applicable to an appendix to an Annex,

Recognizing the need to amend the Condition Assessment Scheme in respect of the proceedings where there is a change of flag, ownership or recognized organization affecting an oil tanker holding a valid Statement of Compliance, or a change of flag during a Condition Assessment Scheme survey,

Having considered, at its fifty-fifth session, the proposed amendments to the Condition Assessment Scheme,

---

<sup>1)</sup> Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de Resolutie is nog niet ontvangen. In de hierna volgende tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

1. Adopts, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to the Condition Assessment Scheme, the text of which is set out at Annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2007, unless, prior to that date, not less than one third of the Parties to MARPOL 73/78 or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified to the Organization their objections to the amendments;

3. Invites Parties to MARPOL 73/78 to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 March 2008 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Request the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex;

5. Requests further the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78;

6. Invites the Maritime Safety Committee to note the amendments to the Condition Assessment Scheme and take action as appropriate in the review of the Guidelines on the Enhanced Programme of Inspections during Surveys of Bulk Carriers and Oil Tankers adopted by resolution A.744(18), as amended.

#### **Annex**

#### **Amendments to the Condition Assessment Scheme (CAS)**

#### **(Resolution MEPC.94(46), as amended)**

1. In Table 7.3.3, at the end of the entry “.1 Each deck plate”, the following text is added: “(see note)”.

2. A note is added below Table 7.3.3 as follows:

“Note:

In conjunction with thickness measurement procedures, in case of concern regarding residual throat thickness of the fillet weld between the deck plate and deck longitudinals or possible detachment of a deck longitudinal member, the attending surveyor may refer to the Guidelines on the assessment of residual fillet weld between deck plating and longitudinals adopted by resolution MEPC.147(54).”

3. The annex to resolution MEPC.94(46), as amended, is further amended by deleting and replacing the existing paragraphs 13.8, 13.9 and 13.10 with the following new paragraphs:

“13.8. The flag Administration may consider and declare that the Statement of Compliance of a ship entitled to fly its flag remains valid and in full force and effect if:

- .1. a change in ownership of the ship should occur; or
  - .2. there is a change in the RO from the RO that performed the CAS survey work and prepared the CAS final report, which was reviewed and accepted by the Administration for the issuance of the Statement of Compliance by the Administration, to a new RO acceptable to the Administration, and that all information required to be submitted under the requirements of this resolution has been provided to the new RO; or
  - .3. the safe operation and maintenance of the ship is assumed by a Company, as defined in SOLAS chapter IX, other than the one that was operating the ship at the time of the completion of the CAS survey; or
  - .4. any combination of 13.8.1, 13.8.2 and 13.8.3 should be simultaneously occur;
- provided that the Administration:
- .5. maintains the same period of validity; and
  - .6. co-ordinates the transmittal of specific information, requirements, and procedures concerning the maintenance of the validity of the CAS Statement of Compliance in question to the new owner and/or Company, which shall remain those adopted by the Administration at the time of the issue of the original Statement of Compliance.

13.9. The Administration shall suspend and/or withdraw the Statement of Compliance of a ship if it is no longer considered to be compliant with the requirements of the CAS.

13.10. The Administration may reinstate a suspended and/or withdrawn Statement of Compliance when it is satisfied that the requirements of the CAS are again being met, but not beyond the limits of the period and the terms and conditions of validity of the Statement of Compliance previously established by the Administration.

13.11. The Administration shall withdraw the Statement of Compliance of a ship if it is no longer entitled to fly its flag.

13.12. If a ship to which a valid Statement of Compliance has already been issued is transferred to the flag of another Party, the new Administration may consider issuing a new Statement of Compliance to that ship on the basis of the Statement of Compliance issued by the previous Administration, provided that the new Administration obtains from the previous Administration:

- .1. a certified copy of the Statement of Compliance that the ship was issued with at the time of the transfer;
- .2. a statement certifying that the RO, which provided the CAS Final Report to the previous Administration, is an RO authorized to act on its behalf;

.3. a status report from the RO that provided the CAS Final Report to the previous Administration that, at the time of transfer, all the terms and conditions justifying the issuance of the Statement of Compliance to that ship are still valid and being maintained; and

.4. a copy of both the CAS Final Report and the complete Review Record of all the CAS documentation relating to that ship, which the previous Administration has compiled for the issue or renewal and the maintenance of the validity of the Statement of Compliance that the ship was issued with at the time of the transfer.

13.13. With a change of flag, for the issuance of an Interim Statement of Compliance issued for a period of not more than 90 days to allow the continued operation of the ship while the new Administration performs a technical review and assessment of the CAS Final Report and Review Record, the new Administration shall need only to depend upon the certifications and status report referred to in paragraph 13.12 and provided by the previous Administration and the responsible RO.

13.14. On satisfactory completion of the technical review and assessment of the CAS Final Report and Review Record by the new Administration, under the circumstance of a change of flag as described in paragraph 13.12, a full term Statement of Compliance may be issued by the new Administration limited to the period and no less than the terms and conditions of validity of the Statement of Compliance issued by the previous Administration. In the event the review is unsatisfactory, the new Administration shall revert to the provisions of paragraphs 13.9 and 13.10.

13.15. Should a change of flag take place during the course of a CAS survey, the new Administration shall determine at what point in the CAS Schedule provided in annex 3 to MEPC/Circ.390 and under what conditions it will assume responsibility for and allow the CAS survey to continue. Sufficient documentation should be provided by the shipowner and the responsible RO to the new Administration upon which to make its decision.”

---

Op 13 oktober 2006 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag juncto artikel VI van het Protocol, Resolutie MEPC.156(55) aangenomen houdende wijzigingen van Bijlage III bij

het Verdrag, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de resolutie luidt als volgt:

**Resolution MEPC.156(55)**

**Adopted on 13 October 2006**

**Amendments to the Annex of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973**

**(Revised Annex III of MARPOL 73/78)**

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

Noting article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the “1973 Convention”) and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the “1978 Protocol”) which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

Recalling further that, at its fifty-fourth session, it had endorsed the proposal by the DSC Sub-Committee regarding the timeframe leading to the entry into force of the revised MARPOL Annex III to make it coincide with the entry into force of amendment 34-08 to the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code,

Having considered the proposed amendments to Annex III of MARPOL 73/78 (revised Annex III),

1. Adopts, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to Annex III of MARPOL 73/78, the text of which is set out at Annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted

---

<sup>1)</sup> Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de Resolutie is nog niet ontvangen. In de hierna volgende tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.



on 1 July 2009, unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3. Invites the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 January 2010 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Requests the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and

5. Requests further the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the present resolution and its Annex.

#### **Annex**

#### **Amendments to Annex III of MARPOL 73/78**

#### **(Revised Annex III)**

The existing text of MARPOL Annex III is replaced by the following:

#### **“Regulations for the prevention of pollution by harmful substances carried by sea in packaged form**

##### Regulation 1

##### *Application*

1. Unless expressly provided otherwise, the regulations of this Annex apply to all ships carrying harmful substances in packaged form.

.1. For the purpose of this Annex, “harmful substances” are those substances which are identified as marine pollutants in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)<sup>1)</sup> or which meet the criteria in the Appendix of this Annex.

.2. For the purposes of this Annex, “packaged form” is defined as the forms of containment specified for harmful substances in the IMDG Code.

2. The carriage of harmful substances is prohibited, except in accordance with the provisions of this Annex.

<sup>1)</sup> Refer to the IMDG Code adopted by the Organization by resolution MSC.122(75), as amended by the Maritime Safety Committee.

3. To supplement the provisions of this Annex, the Government of each Party to the Convention shall issue, or cause to be issued, detailed requirements on packing, marking, labelling, documentation, stowage, quantity limitations and exceptions for preventing or minimizing pollution of the marine environment by harmful substances.<sup>1)</sup>

4. For the purposes of this Annex, empty packagings which have been used previously for the carriage of harmful substances shall themselves be treated as harmful substances unless adequate precautions have been taken to ensure that they contain no residue that is harmful to the marine environment.

5. The requirements of this Annex do not apply to ship's stores and equipment.

#### Regulation 2

##### *Packing*

Packages shall be adequate to minimize the hazard to the marine environment, having regard to their specific contents.

#### Regulation 3

##### *Marking and labelling*

1. Packages containing a harmful substance shall be durably marked with the correct technical name (trade names alone shall not be used) and, further, shall be durably marked or labelled to indicate that the substance is a marine pollutant. Such identification shall be supplemented where possible by any other means, for example, by use of the relevant United Nations number.

2. The method of marking the correct technical name and of affixing labels on packages containing a harmful substance shall be such that this information will still be identifiable on packages surviving at least three months' immersion in the sea. In considering suitable marking and labelling, account shall be taken of the durability of the materials used and of the surface of the package.

---

<sup>1)</sup> Refer to the IMDG Code adopted by the Organization by resolution MSC.122(75), as amended by the Maritime Safety Committee.

3. Packages containing small quantities of harmful substances may be exempted from the marking requirements.<sup>2)</sup>

Regulation 4<sup>3)</sup>

*Documentation*

1. In all documents relating to the carriage of harmful substances by sea where such substances are named, the correct technical name of each such substance shall be used (trade names alone shall not be used) and the substance further identified by the addition of the words “marine pollutant”.

2. The shipping documents supplied by the shipper shall include, or be accompanied by, a signed certificate or declaration that the shipment offered for carriage is properly packaged and marked, labelled or placarded as appropriate and in proper condition for carriage to minimize the hazard to the marine environment.

3. Each ship carrying harmful substances shall have a special list or manifest setting forth the harmful substances on board and the location thereof. A detailed stowage plan which sets out the location of the harmful substances on board may be used in place of such special list or manifest. Copies of such documents shall also be retained on shore by the owner of the ship or his representative until the harmful substances are unloaded. A copy of one of these documents shall be made available before departure to the person or organization designated by the port State authority.

4. At any stopover, where any loading or unloading operations, even partial, are carried out, a revision of the documents listing the harmful substances taken on board, indicating their location on board or showing a detailed stowage plan, shall be made available before departure to the person or organization designated by the port State authority.

5. When the ship carries a special list or manifest or a detailed stowage plan, required for the carriage of dangerous goods by the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, the documents required by this regulation may be combined with those for danger-

---

<sup>2)</sup> Refer to the specific exemptions provided for in the IMDG Code adopted by resolution MSC.122(75), as amended.

<sup>3)</sup> Reference to “documents” in this regulation does not preclude the use of electronic data processing (EDP) and electronic data interchange (EDI) transmission techniques as an aid to paper documentation.

ous goods. Where documents are combined, a clear distinction shall be made between dangerous goods and harmful substances covered by this Annex.

#### Regulation 5

##### *Stowage*

Harmful substances shall be properly stowed and secured so as to minimize the hazards to the marine environment without impairing the safety of the ship and persons on board.

#### Regulation 6

##### *Quantity limitations*

Certain harmful substances may, for sound scientific and technical reasons, need to be prohibited for carriage or be limited as to the quantity which may be carried aboard any one ship. In limiting the quantity, due consideration shall be given to size, construction and equipment of the ship, as well as the packaging and the inherent nature of the substances.

#### Regulation 7

##### *Exceptions*

1. Jettisoning of harmful substances carried in packaged form shall be prohibited, except where necessary for the purpose of securing the safety of the ship or saving life at sea.

2. Subject to the provisions of the present Convention, appropriate measures based on the physical, chemical and biological properties of harmful substances shall be taken to regulate the washing of leakages overboard, provided that compliance with such measures would not impair the safety of the ship and persons on board.

#### Regulation 8

##### *Port State control on operational requirements<sup>4)</sup>*

1. A ship when in a port or an offshore terminal of another Party is subject to inspection by officers duly authorized by such Party concerning operational requirements under this Annex, where there are clear

---

<sup>4)</sup> Refer to the Procedures for port State control adopted by the Organization by resolution A.787(19) and amended by A.882(21).

grounds for believing that the master or crew are not familiar with essential shipboard procedures relating to the prevention of pollution by harmful substances.

2. In the circumstances given in paragraph 1 of this regulation, the Party shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until the situation has been brought to order in accordance with the requirements of this Annex.

3. Procedures relating to the port State control prescribed in article 5 of the present Convention shall apply to this regulation.

4. Nothing in this regulation shall be construed to limit the rights and obligations of a Party carrying out control over operational requirements specifically provided for in the present Convention.

### Appendix to Annex III

#### Criteria for the identification of harmful substances in packaged form

For the purposes of this Annex, substances identified by any one of the following criteria are harmful substances<sup>5)</sup>:

##### Category: Acute 1

96 hr LC <sub>50</sub> (for fish)	≤ 1 mg/l and/or
48 hr EC <sub>50</sub> (for crustacea)	≤ 1 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC <sub>50</sub> (for algae or other aquatic plants)	≤ 1 mg/l

##### Category: Chronic 1

96 hr LC <sub>50</sub> (for fish)	≤ 1 mg/l and/or
48 hr EC <sub>50</sub> (for crustacea)	≤ 1 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC <sub>50</sub> (for algae or other aquatic plants)	≤ 1 mg/l

and the substance is not rapidly degradable and/or the log K<sub>ow</sub> ≥ 4 (unless the experimentally determined BCF < 500).

##### Category: Chronic 2

<sup>5)</sup> The criteria are based on those developed by the United Nations Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS), as amended.

For definitions of acronyms or terms used in this appendix, refer to the relevant paragraphs of the IMDG Code.

96 hr LC<sub>50</sub> (for fish) > 1 to ≤ 10 mg/l and/or  
 48 hr EC<sub>50</sub> (for crustacea) > 1 to ≤ 10 mg/l and/or  
 72 or 96 hr ErC<sub>50</sub> (for algae or other aquatic plants) > 1 to ≤ 10 mg/l  
 and the substance is not rapidly degradable and/or the  $\log K_{ow} \geq 4$   
 (unless the experimentally determined BCF < 500), unless the chronic toxicity NOECs are > 1 mg/l.

---

Op 13 juli 2007 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag juncto artikel VI van het Protocol, Resolutie MEPC.164(56) aangenomen houdende wijzigingen van Bijlage I en IV bij het Verdrag, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de resolutie luidt als volgt:

**Resolution MEPC.164(56)**

**Adopted on 13 July 2007**

**Amendments to the Annex of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973**

**(Reception facilities outside Special Areas and discharge of sewage)**

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

Noting Article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the

---

<sup>1)</sup> Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de Resolutie is nog niet ontvangen. In de hierna volgende tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

Having considered proposed amendments to regulation 38.2.5 of Annex I and regulation 11.1.1 of Annex IV to MARPOL 73/78.

1. Adopts, in accordance with Article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to Annex I and Annex IV of MARPOL 73/78, the texts of which are set out at Annex 1 and Annex 2 respectively to the present resolution;

2. Determines, in accordance with Article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 June 2008, unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3. Invites the Parties to note that, in accordance with Article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 December 2008 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Requests the Secretary-General, in conformity with Article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annexes; and

5. Requests further the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the present resolution and its Annexes.

#### **Annex 1**

##### **Amendments to MARPOL Annex I**

##### **(Reception facilities outside Special Areas)**

Regulation 38.2.5 is replaced by the following:

“all ports in respect of oily bilge waters and other residues that cannot be discharged in accordance with regulations 15 and 34 of this Annex; and”

**Annex 2****Amendments to MARPOL Annex IV****(Discharge of sewage)**

Regulation 11.1.1 is replaced by the following:

“1. the ship is discharging comminuted and disinfected sewage using a system approved by the Administration in accordance with regulation 9.1.2 of this Annex at a distance of more than 3 nautical miles from the nearest land, or sewage which is not comminuted or disinfected, at a distance of more than 12 nautical miles from the nearest land, provided that, in any case, the sewage that has been stored in holding tanks, or sewage originating from spaces containing living animals, shall not be discharged instantaneously but at a moderate rate when the ship is *en route* and proceeding at not less than 4 knots; the rate of discharge shall be approved by the Administration based upon standards developed by the Organization<sup>1)</sup>; or”

---

*Protocol van 1978*

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol van 1978, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1978, 188.

C. VERTALING*Verdrag*

Zie *Trb.* 1978, 187, *Trb.* 2005, 75, *Trb.* 2005, 299 en *Trb.* 2006, 260.

---

**Resolutie MEPC.131(53)****Aangenomen op 22 juli 2005****Wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart (CAS)**

De Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu,

---

<sup>1)</sup> Refer to the Recommendation on standards for the rate of discharge of untreated sewage from ships adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.157(55).



In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag van de Internationale Maritieme Organisatie inzake de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu (de Commissie) zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en beperking van verontreiniging van de zee,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen het „Verdrag van 1973”) en op artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973 (hierna te noemen het „Protocol van 1978”), die tezamen de procedure aangeven voor wijziging van het Protocol van 1978 en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdragen de wijzigingen van het Verdrag van 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 (MARPOL 73/78), te bestuderen en aan te nemen,

Voorts gelet op voorschrift 13G van Bijlage I bij MARPOL 73/78 waarin wordt aangegeven dat de Keuringsregeling Scheepvaart, aangenomen bij resolutie MEPC.94(46), kan worden gewijzigd mits deze wijzigingen worden aangenomen, in werking worden gesteld en van kracht worden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van het Verdrag van 1973 inzake wijzigingsprocedures die van toepassing zijn op een aanhangsel bij een bijlage,

Tevens in herinnering brengend resoluties MEPC.99(48) en MEPC.112(50) waarbij de Commissie wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart heeft aangenomen in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van het Verdrag van 1973 inzake wijzigingsprocedures die van toepassing zijn op een aanhangsel bij een bijlage,

Na aanneming, tijdens haar tweeënvijftigste zitting, van de herziene Bijlage I van MARPOL 73/78 bij resolutie MEPC.117(52),

Erkennend de noodzaak de Keuringsregeling Scheepvaart te wijzigen teneinde de kruisverwijzingen daarin naar voorschriften uit MARPOL-bijlage I aan te passen aan het nieuwe nummeringssysteem van de herziene Bijlage I zodra deze in werking is getreden,

Na bestudering, tijdens haar drieënvijftigste zitting, van de voorgestelde wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag van 1973, de wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart aan. De tekst van deze wijzigingen is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag van 1973, dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2006, tenzij voorafgaand aan die datum ten

minste een derde van de Partijen bij MARPOL 73/78, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;

3. Nodigt de Partijen bij MARPOL 73/78 uit kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag van 1973, in werking treden op 1 januari 2007 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van het Verdrag van 1973, aan alle Partijen bij MARPOL 73/78 voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de Bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij MARPOL 73/78;

6. Nodigt de Maritieme Veiligheidscommissie uit kennis te nemen van de wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart en de nodige maatregelen te treffen voor de herziening van de richtlijnen inzake het uitgebreide inspectieprogramma bij inspecties van bulkschepen en olietankschepen, aangenomen bij resolutie A.744(18), zoals gewijzigd.

### **Bijlage**

#### **Wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart (CAS)**

##### **(Aangenomen bij resolutie MEPC.94(46), zoals gewijzigd bij resoluties MEPC.99(48) en MEPC.112(50))**

De tekst van de CAS wordt als volgt gewijzigd:

1. De verwijzing naar voorschrift „1, zesentwintigste lid,” in lid 3.5 wordt vervangen door „1, achtentwintigste lid, onder 4”.
2. De verwijzing naar voorschrift „4, derde lid,” in lid 3.3 wordt vervangen door „6, derde lid”.
3. De verwijzingen naar voorschrift „8, derde lid,” in de leden 12.3 en 13.9.1 worden vervangen door „10, derde lid”.
4. De verwijzingen naar voorschrift „13F” in de leden 10.2.3.1 en 10.2.3.13 worden vervangen door „19”.
5. De verwijzing naar voorschrift „13G” in lid 10.2.3.13 wordt vervangen door „20”.
6. De verwijzing naar voorschrift „13G, derde lid, onderdeel a of b,” in lid 3.6 wordt vervangen door „20, derde lid, onder 1 of 20, derde lid, onder 2”.
7. De verwijzingen naar voorschrift „13G, zesde lid,” in de leden 2, 5.1.1, 5.3.2, 6.1.1.7, 10.2.2.1, 13.1.1 en 13.7 worden vervangen door „20, zesde lid”.

8. De verwijzingen naar voorschrift „13G, zevende lid,” in de leden 2, 4.3, 5.1.2, 5.3.3, 5.3.5, 6.1.1.7, 10.2.2.2 en 13.1.2 worden vervangen door „20, zevende lid”.

9. De verwijzingen naar voorschrift „13H, zesde lid, onderdeel a,” in de leden 2, 5.1.3, 5.3.4, 6.1.1.7, 10.2.2.1, 13.1.1 en 13.7 worden vervangen door „21, zesde lid, onder 1”.

10. Wijziging niet van toepassing op de Nederlandse tekst.

11. Het woord „metrieke” in de uitdrukking „metrieke tonnen” in lid 10.2.3.1 wordt verwijderd.

De tekst van aanhangsel 2 bij de CAS wordt als volgt gewijzigd:

1. De verwijzing naar voorschrift „13F” onder het kopje **Bijzonderheden** wordt vervangen door „19”.

2. Het woord „metrieke” in de uitdrukking „metrieke tonnen” onder het kopje **Bijzonderheden** wordt verwijderd.

De tekst van aanhangsel 3 bij de CAS wordt als volgt gewijzigd:

1. De verwijzing naar voorschrift „13F” in de tabel **Basisinformatie en gegevens** wordt vervangen door „19”.

2. Het woord „metrieke” in de uitdrukking „metrieke tonnen” in de tabel **Basisinformatie en gegevens** wordt verwijderd.

---

#### Resolutie MEPC.141(54)

Aangenomen op 24 maart 2006

#### Wijzigingen van de Bijlage bij het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973

(Wijzigingen van voorschrift 1, toevoeging aan voorschrift 12A, daaruit voortvloeiende wijzigingen van het IOPP-certificaat en wijzigingen van voorschrift 21 van de herziene Bijlage I bij MARPOL 73/78)

De Commissie voor de bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag van de Internationale Maritieme Organisatie inzake de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu (de Commissie) zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en beperking van verontreiniging van de zee,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen het „Verdrag van 1973”) en op artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973 (hierna te noemen het „Protocol van 1978”), die tezamen de procedure aangeven voor wijziging van het Protocol van 1978 en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdragen de wijzigingen van het Verdrag van 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 (MARPOL 73/78), te bestuderen en aan te nemen,

Voorts gelet op het feit dat de herziene Bijlage I bij MARPOL 73/78 is aangenomen bij resolutie MEPC.117(52) en naar verwachting in werking zal treden op 1 januari 2007,

Na bestudering van de voorgestelde wijzigingen van voorschrift 1, het voorgestelde nieuwe voorschrift 12A, de daaruit voortvloeiende wijzigingen van het supplement (formulieren A en B) van het IOPP-certificaat en de wijzigingen van voorschrift 21 van de herziene Bijlage I bij MARPOL 73/78,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag van 1973, de wijzigingen aan van de herziene Bijlage I bij MARPOL 73/78, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag van 1973, dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 februari 2007, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de Partijen, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;

3. Nodigt de Partijen uit kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag van 1973, in werking treden op 1 augustus 2007 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van het Verdrag van 1973, aan alle Partijen bij MARPOL 73/78 voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de Bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen; en

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts aan de Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij MARPOL 73/78 afschriften van deze resolutie en van de Bijlage daarbij te doen toekomen.

## Bijlage

### Wijzigingen van de herziene Bijlage I bij MARPOL

#### 1. Toevoeging van lid 28.9 aan voorschrift 1

Het volgende nieuwe lid 28.9 wordt toegevoegd na het huidige lid 28.8 van voorschrift 1:

„28.9. *schip opgeleverd op of na 1 augustus 2010*, een schip:

.1. waarvoor het bouwcontract is afgesloten op of na 1 augustus 2007; of

.2. waarvan, bij ontbreken van een bouwcontract, de kiel is gelegd of waarvan de bouw zich in een soortgelijk stadium bevindt op of na 1 februari 2008; of

.3. waarvan de oplevering plaatsvindt op of na 1 augustus 2010; of

.4. dat een belangrijke wijziging heeft ondergaan:

.1. waarvoor het contract is afgesloten na 1 augustus 2007; of

.2. waarvan, bij ontbreken van een contract, de bouw is begonnen na 1 februari 2008; of

.3. die is voltooid na 1 augustus 2010.”

#### 2. Toevoeging van een nieuw voorschrift 12A inzake de bescherming van brandstofolietanks

Het volgende nieuwe voorschrift 12A wordt toegevoegd na het huidige voorschrift 12:

#### „Voorschrift 12A

##### *Bescherming van brandstofolietanks*

1. Dit voorschrift is van toepassing op alle schepen met een totale brandstofoliecapaciteit van 600 m<sup>3</sup> en meer waarvan de oplevering plaatsvindt op of na 1 augustus 2010, zoals omschreven in voorschrift 1.28.9 van deze Bijlage.

2. De toepassing van dit voorschrift bij het bepalen van de locatie van tanks die gebruikt worden voor het vervoer van brandstofolie heeft geen voorrang boven de toepassing van voorschrift 19 van deze Bijlage.

3. Voor de toepassing van dit Voorschrift zijn de volgende begripsomschrijvingen van toepassing:

.1. „brandstofolie”, elke olie gebruikt als brandstof voor de voortstuwings- en hulpmachines van het schip dat dergelijke olie aan boord heeft.

.2. „diepgang op de lastlijn ( $d_s$ )”: de verticale afstand, in meters, van de basislijn van de mal midscheeps gemeten naar de waterlijn overeenkomstig het aan het schip toegekende zomervrijboord.

.3. „diepgang bij leeg schip” is de midscheepse diepgang naar de mal gemeten overeenkomstig het leeg gewicht.

.4. „Diepgang op de partiële lastlijn ( $d_p$ )” is de diepgang bij leeg schip plus 60% van het verschil tussen de diepgang bij leeg schip en de diepgang op de lastlijn  $d_S$ . De diepgang op de partiële lastlijn ( $d_p$ ) wordt gemeten in meters.

.5. „Waterlijn ( $d_B$ )”: de verticale afstand, in meters, van de basislijn van de mal midscheeps gemeten naar de waterlijn overeenkomstig 30% van holte  $D_S$ .

.6. „Breedte ( $B_S$ )”: de grootste breedte naar de mal van het schip, in meters, op of onder de diepste lastlijn ( $d_S$ ).

.7. „Breedte ( $B_B$ )”: de grootste breedte naar de mal van het schip, in meters, op of onder de waterlijn ( $d_B$ ).

.8. „Holte ( $D_S$ )”: de holte naar de mal, in meters, midscheeps gemeten op het bovendek in de zijde. Voor de toepassing van dit onderdeel wordt onder „bovendek” verstaan het bovenste dek tot hetwelk de waterdichte dwarschotten, uitgezonderd de achterpiekschotten, zijn opgetrokken.

.9. „Lengte ( $L$ )”: 96% van de totale lengte op een waterlijn op 85% van de kleinste holte naar de mal gemeten vanaf de bovenzijde van de kiel, of de lengte van de voorzijde van de voorsteven tot de hartlijn van de roerkoning op die waterlijn, indien deze laatste lengte groter is.

Bij schepen die met stuurlast zijn ontworpen, dient de waterlijn waarop deze lengte gemeten wordt evenwijdig aan de constructiewaterlijn te worden genomen. De lengte ( $L$ ) wordt gemeten in meters.

.10. „Breedte ( $B$ )”: de grootste breedte van het schip in meters, midscheeps gemeten op de buitenkant van de spanten bij een schip met een metalen huid en op de buitenkant van de romp bij een schip met een huid van ander materiaal.

.11. „Brandstofolietank”: een tank waarin olie wordt vervoerd, uitgezonderd tanks die bij normale bedrijfsvoering geen brandstofolie zouden bevatten, zoals overlooptanks.

.12. „Kleine brandstofolietank”: een brandstofolietank met een maximale individuele capaciteit van ten hoogste 30 m<sup>3</sup>.

.13. „C”: het totale volume aan brandstofolie van het schip, met inbegrip van het volume van kleine brandstofolietanks, in m<sup>3</sup> bij een tankvulling van 98%.

.14. „Brandstofoliecapaciteit”: het volume van een tank in m<sup>3</sup>, bij een tankvulling van 98%.

4. De bepalingen van dit voorschrift zijn van toepassing op alle brandstofolietanks uitgezonderd kleine brandstofolietanks, zoals omschreven in 3.12, mits de totale capaciteit van deze niet meegerekende tanks ten hoogste 600 m<sup>3</sup> bedraagt.

5. De capaciteit van individuele brandstofolietanks mag ten hoogste 2.500 m<sup>3</sup> bedragen.

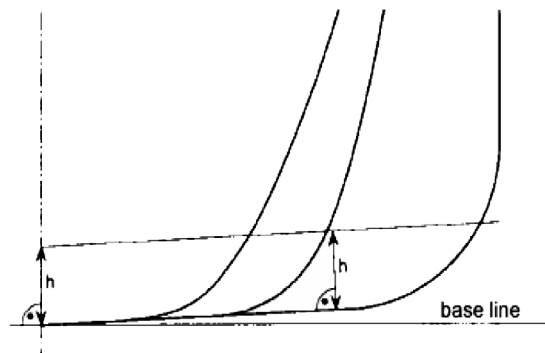
6. Bij schepen, anders dan hefbooreilanden, met een totale brandstofoliecapaciteit van 600 m<sup>3</sup> of meer dienen de brandstofolietanks zodanig geplaatst te zijn dat de tanks zich bevinden boven de doorgestrookte lijn van de vlakbeplating, nergens minder dan afstand  $h$ , zoals hieronder vermeld:

$$h = B/20 \text{ m of,}$$

$h = 2,0 \text{ m}$ , naargelang welk getal het kleinst is.

De minimumwaarde van  $h = 0,76 \text{ m}$ .

In het gebied van de ronding van de kim en op plaatsen zonder duidelijk afgebakende ronding van de kim dient de grenslijn van de brandstofolietank parallel te lopen aan de lijn van het midscheepse vlak, zoals weergegeven in figuur 1.



**Figuur 1 - Grenslijnen van brandstofolietanks ten behoeve van lid 6**

7. Bij schepen met een totale brandstofoliecapaciteit van 600 m<sup>3</sup> of meer maar minder dan 5.000 m<sup>3</sup>, dienen de brandstofolietanks zodanig te zijn geplaatst dat zij zich bevinden binnen de doorgestrookte lijn van de zijbeplating van het schip, nergens op een kleinere afstand dan de afstand  $w$  die, zoals weergegeven in figuur 2, wordt gemeten op iedere dwarsdoorsnede die een rechte hoek maakt met de zijbeplating van het schip, zoals hieronder omschreven:

$$w = 0,4 + 2,4 C/20.000 \text{ m}$$

De minimumwaarde van  $w = 1,0 \text{ m}$ ; voor individuele tanks met een brandstofoliecapaciteit van minder dan 500 m<sup>3</sup> bedraagt de minimumwaarde echter 0,76 m.

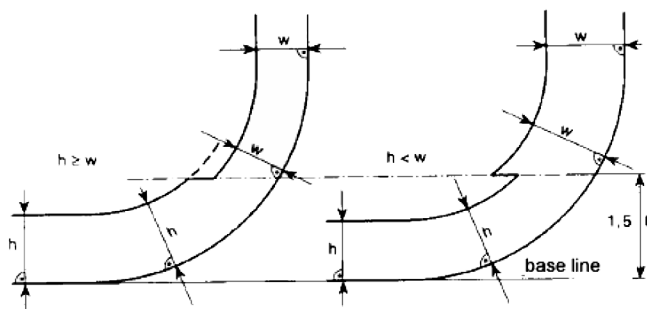
8. Bij schepen met een totale brandstofoliecapaciteit van 5.000 m<sup>3</sup> of meer dienen de brandstofolietanks zodanig te zijn geplaatst dat zij zich

bevinden binnen de doorgestrookte lijn van de zijbeplating van het schip, nergens op een kleinere afstand dan de afstand  $w$  die, zoals weergegeven in figuur 2, wordt gemeten op iedere dwarsdoorsnede die een rechte hoek maakt met de zijbeplating van het schip, zoals hieronder omschreven:

$$w = 0,5 + C/20.000 \text{ m of}$$

$$w = 2,0 \text{ m, naargelang welk getal het kleinst is.}$$

De minimumwaarde van  $w = 1,0 \text{ m}$ .



**Figuur 2 - Grenslijnen van brandstofolietanks ten behoeve van lid 7 en 8**

9. Brandstofolieleidingen die zich op een geringere hoogte dan  $h$ , zoals omschreven in lid 6, van het scheepsvlak bevinden of op een kleinere afstand dan  $w$ , zoals omschreven in lid 7 en 8, van de zijde van het schip, dienen te zijn voorzien van afsluiters of soortgelijke afsluitemiddelen in of vlak naast de brandstofolietank. Deze afsluiters moeten vanuit een gemakkelijk toegankelijke gesloten ruimte kunnen worden bediend; deze ruimte moet vanaf de navigatiebrug of vanaf de plaats van waar de bediening van de voortstuwingsmachines plaatsvindt, kunnen worden bereikt zonder blootgestelde vrijboord- of opbouwdekken te betreden. Wanneer het systeem voor afstandsbediening defect raakt (defect in gesloten stand) dienen de afsluiters gesloten te worden en op zee gesloten te blijven op elk moment waarop de tank brandstofolie bevat; zij mogen evenwel worden geopend tijdens het verpompen van brandstofolie.

10. Zuigputten in brandstofolietanks kunnen uitsteken in de dubbele bodem onder de grenslijn die wordt bepaald door de afstand  $h$ , op voorwaarde dat die putten zo klein zijn als praktisch mogelijk is en de afstand tussen de bodem van de put en de vlakbeplating niet minder bedraagt dan  $0,5 h$ .



11. In plaats van aan het bepaalde in lid 6 en lid 7 of 8, kunnen schepen ook voldoen aan de onderstaande norm inzake de onbedoelde uitstroming van olie:

.1. Het niveau van bescherming tegen verontreiniging door olie in geval van een aanvaring of stranding wordt als volgt beoordeeld op basis van de gemiddelde olie-uitstroomparameter:

$$\begin{array}{ll} O_M < 0,0157-1,14E-6 AC & 600 \text{ m}^3 \leq C < 5.000 \text{ m}^3 \\ O_M \leq 0,010 & C \geq 5.000 \text{ m}^3 \end{array}$$

waarbij:

$O_M$  = gemiddelde-olieuitstroomparameter

$C$  = totale brandstofolievolume

.2. De volgende algemene aanname is van toepassing bij de berekening van de gemiddelde olie-uitstroomparameter:

.1. Het schip wordt geacht te zijn geladen tot op de diepgang op de partiële lastlijn  $d_p$  zonder trim of slagzij;

.2. alle brandstofolietanks worden geacht geladen te zijn tot 98% van hun volume;

.3. de nominale dichtheid van de brandstofolie ( $\rho_n$ ) wordt over het algemeen gesteld op  $1,000 \text{ kg/m}^3$ . Indien de dichtheid van de brandstofolie specifiek tot een lagere waarde beperkt wordt, mag deze lagere waarde worden toegepast; en

.4. ten behoeve van deze uitstromingsberekeningen, wordt de permeabiliteit van elke brandstofolietank op 0,99 gesteld, tenzij anderszins vastgesteld.

.3. Het combineren van de olie-uitstroomparameters geschiedt op basis van de volgende aannames:

.1. De gemiddelde olie-uitstroom wordt afzonderlijk berekend voor zijschade en voor bodemschade en vervolgens op de volgende wijze gecombineerd in een niet-dimensionale olie-uitstroomparameter  $O_M$ :

$$OM = (0,4 O_{MS} + 0,6 O_{MB})/C$$

waarbij:

$O_{MS}$  = gemiddelde uitstroom bij zijschade, in  $\text{m}^3$ ;

$O_{MB}$  = gemiddelde uitstroom bij bodemschade, in  $\text{m}^3$ ;

$C$  = totaal brandstofolievolume.

.2. Bij bodemschade wordt de gemiddelde uitstroomwaarde afzonderlijk berekend voor een getij van 0,0 m en -2,5 m en vervolgens op de volgende wijze gecombineerd:

waarbij:

$$O_{MB} = 0,7 O_{MB(0)} + 0,3 O_{MB(2,5)}$$

$O_{MB(0)}$  = gemiddelde uitstroom bij een getij van 0,0 m; en

$O_{MB(2,5)}$  = gemiddelde uitstroom bij een getij van -2,5 m in  $\text{m}^3$ .

.4. De gemiddelde uitstroom bij zijschade  $O_{MS}$  wordt als volgt berekend:

$$O_{MS} = \sum_1^n P_{S(i)} O_{S(i)} \quad [m^3]$$

waarbij:

$i$  = elke desbetreffende brandstofolietank;

$n$  = het totale aantal brandstofolietanks;

$P_{S(i)}$  = de kans op doorboring van brandstofolietank  $i$  als gevolg van zijschade, berekend in overeenstemming met lid 11.6 van dit voorschrift;

$O_{S(i)}$  = de uitstroom, in  $m^3$ , bij zijschade aan brandstofolietank  $i$ , die wordt verondersteld gelijk te zijn aan het totale volume in brandstofolietank  $i$  bij een tankvulling van 98%.

.5. De gemiddelde uitstroom bij bodemschade wordt voor elk getij op de volgende wijze berekend:

$$.1. O_{MB(0)} = \sum_1^n P_{B(i)} O_{B(i)} C_{DB(i)} \quad [m^3]$$

waarbij:

$i$  = elke desbetreffende brandstofolietank;

$n$  = het totale aantal brandstofolietanks;

$P_{B(i)}$  = de kans op doorboring van brandstofolietank  $i$  als gevolg van bodemschade, berekend in overeenstemming met lid 11.7 van dit voorschrift;

$O_{B(i)}$  = de uitstroom uit brandstofolietank  $i$ , in  $m^3$ , berekend in overeenstemming met lid 11.5.3 van dit voorschrift; en

$C_{DB(i)}$  = factor om rekening te houden met olie-opvang als omschreven in lid 11.5.4.

$$.2. O_{MB(2.5)} = \sum_1^n P_{B(i)} O_{B(i)} C_{DB(i)} \quad [m^3]$$

waarbij:

$i$ ,  $n$ ,  $P_{B(i)}$  and  $C_{DB(i)}$  = zoals hierboven onder .1 omschreven

$O_{B(i)}$  = de uitstroom uit brandstofolietank  $i$ , in  $m^3$ , na getijdeverandering.

.3. De olie-uitstroom  $O_{B(i)}$  voor elke brandstofolietank wordt berekend op basis van drukbalansprincipes, in overeenstemming met de volgende aannames:

.1. Het schip wordt verondersteld te zijn gestrand met een trim en helling van nihil, waarbij de diepgang bij stranding voorafgaande aan de getijdeverandering gelijk is aan de diepgang op de partiële lastlijn dP.

.2. Het brandstofolieniveau na schade wordt als volgt berekend:

$$h_F = \{(dp + t_C - Z_1)(\rho_S)\} / \rho_n$$

waarbij:

$h_F$  = de hoogte van de brandstofolie boven  $Z_1$ , in meters;

$t_C$  = de getijdeverandering, in meters. Afnames van het getijde worden uitgedrukt als negatieve waarden;

$Z_1$  = de hoogte van het laagste punt in de brandstoflietank boven de lijn van onderzijde spanten, in meters;

$\rho_S$  = dichtheid van zeewater, gesteld op  $1.025 \text{ kg/m}^3$ ; en

$\rho_n$  = nominale dichtheid van de brandstofolie, zoals omschreven in 11.2.3.

.3. Bij tanks die door de vlakbeplating worden begrensd wordt de olie-uitstroom  $O_{B(i)}$  gesteld op niet minder dan de volgende formule, evenwel niet meer dan de tankcapaciteit:

$$O_{B(i)} = H_W \cdot A$$

waarbij:

$H_W = 1,0 \text{ m}$ , wanneer  $Y_B = 0$

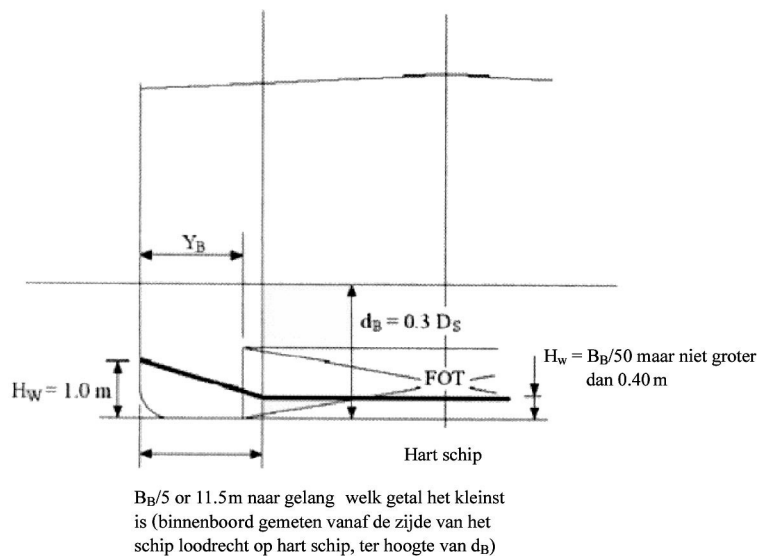
$H_W = B_B/50$  maar niet groter dan  $0,4 \text{ m}$ , wanneer  $Y_B$  groter is dan  $B_B/5$  of  $11,5 \text{ m}$ , naargelang welk getal het kleinst is

„ $H_W$ ” wordt in opwaartse richting gemeten vanaf de lijn van het midscheepse vlak. In het gebied van de ronding van de kim en op plaatsen zonder duidelijk afgebakende ronding van de kim, dient  $H_W$  te worden gemeten vanaf een lijn die parallel loopt aan de lijn van het midscheepse vlak, zoals voor afstand „h” is weergegeven in figuur 1.

Voor  $Y_B$ -waarden buitenboord  $B_B/5$  of  $11,5 \text{ m}$ , naargelang welk getal het kleinst is, dient  $H_W$  lineair te worden geïnterpoleerd.

$Y_B$  = de minimumwaarde van  $Y_B$  over de lengte van de brandstoflietank, wanneer op elke plaats  $Y_B$  de afstand overdwars tussen de zijbeplating bij waterlijn  $d_B$  en de tank op of onder waterlijn  $d_B$  is.

$A$  = de maximale horizontale projectie van de oppervlakte van de brandstoflietank tot niveau HW vanaf de bodem van de tank.



**Figuur 3 - Afmetingen voor de berekening van de minimale uitstroming van olie ten behoeve van lid 11.5.3.3**

.4. In het geval van bodemschade kan een deel van de uitstroom uit een brandstofolietaank worden opgevangen in afdelingen anders dan olie-afdelingen. Dit effect wordt benaderd door toepassing van de factor  $C_{DB(i)}$  op elke tank, waarbij uitgegaan wordt van het volgende:

$C_{DB(i)} = 0,6$  voor brandstofolietaanks die aan de onderzijde begrensd worden door afdelingen anders dan olie-afdelingen;

$C_{DB(i)} = 1$  in andere gevallen.

.6. De kans PS dat een afdeling wordt doorboord als gevolg van zijschade wordt als volgt berekend:

$$.1. P_S = P_{SL} \cdot P_{SV} \cdot P_{ST}$$

waarbij:

$P_{SL} = (1 - P_{Sf} - P_{Sa})$  = de kans dat de schade zich uitstrekt tot in de lengtezone die wordt begrensd door  $X_a$  en  $X_f$ ;

$P_{SV} = (1 - P_{Su} - P_{Sl})$  = de kans dat de schade zich uitstrekt tot in

de verticale zone die wordt begrensd door  $Z_l$  en  $Z_u$ ;

$P_{ST} = (1 - P_{Sy})$  = de kans dat de schade zich overdwars uitbreidt tot na de door  $y$  gedefinieerde grens.

2.  $P_{Sa}$ ,  $P_{Sf}$ ,  $P_{Su}$  en  $P_{Sl}$  worden bepaald door lineaire interpolatie op basis van de kansentabel voor zijschade zoals vermeld in lid 11.6.3, en  $P_{Sy}$  wordt berekend met behulp van de formules zoals vermeld in lid 11.6.3, waarbij:

$P_{Sa}$  = de kans dat de schade volledig achter de locatie  $X_a/L$  gelegen is;

$P_{Sf}$  = de kans dat de schade volledig voor de locatie  $X_f/L$  gelegen is;

$P_{Sl}$  = de kans dat de schade volledig onder de tank gelegen is.

$P_{Su}$  = de kans dat de schade volledig boven de tank gelegen is; en

$P_{Sy}$  = de kans dat de schade volledig buiten de tank gelegen is.

Afdelingsbegrenzingsen  $X_a$ ,  $X_f$ ,  $Z_l$ ,  $Z_u$  en  $y$  worden als volgt uitgewerkt:

$X_a$  = de afstand over de lengte tussen het achterste einde van  $L$  tot aan het achterste punt van de afdeling in kwestie, in meters;

$X_f$  = de afstand over de lengte tussen het achterste einde van  $L$  tot aan het voorste punt van de afdeling in kwestie, in meters;

$Z_l$  = de verticale afstand van de basislijn van de mal naar het laagste punt van de afdeling in kwestie, in meters; Wanneer  $Z_l$  groter is dan  $D_S$ , wordt  $Z_l$  gesteld op  $D_S$ ;

$Z_u$  = de verticale afstand van de basislijn van de mal naar het hoogste punt van de afdeling in kwestie, in meters; Wanneer  $Z_u$  groter is dan  $D_S$ , wordt  $Z_u$  gesteld op  $D_S$ ; en

$y$  = de minimale horizontale afstand gemeten loodrecht op hart schip tussen de desbetreffende afdeling en de zijbeplating in meters<sup>1)</sup>.

Ter plekke van de ronding van de kim hoeft geen rekening te worden gehouden met  $y$  onder een afstand  $h$  boven de basislijn, wanneer  $h$  minder is dan  $B/10$ , 3 meter of de bovenzijde van de tank.

3. Kansentabel voor zijschade

$X_a/L$	$P_{Sa}$	$X_f/L$	$P_{Sf}$	$Z_l/D_S$	$P_{Sl}$	$Z_u/D_S$	$P_{Su}$
0,00	0,000	0,00	0,967	0,00	0,000	0,00	0,968
0,05	0,023	0,05	0,917	0,05	0,000	0,05	0,952
0,10	0,068	0,10	0,867	0,10	0,001	0,10	0,931

<sup>1)</sup> Bij symmetrische tankopstellingen wordt de schade voor slechts een zijde van het schip berekend, in welk geval alle „y”-dimensies vanaf die zijde dienen te worden gemeten. Voor asymmetrische tankopstellingen wordt verwezen naar de Toelichting inzake aangelegenheden die verband houden met de onbedoelde uitstroom van olie, aangenomen door de Organisatie bij resolutie MEPC.122(52).

$X_u/L$	$P_{Sa}$	$X_f/L$	$P_{Sf}$	$Z_u/D_s$	$P_{S1}$	$Z_u/D_s$	$P_{Su}$
0,15	0,117	0,15	0,817	0,15	0,003	0,15	0,905
0,20	0,167	0,20	0,767	0,20	0,007	0,20	0,873
0,25	0,217	0,25	0,717	0,25	0,013	0,25	0,836
0,30	0,267	0,30	0,667	0,30	0,021	0,30	0,789
0,35	0,317	0,35	0,617	0,35	0,034	0,35	0,733
0,40	0,367	0,40	0,567	0,40	0,055	0,40	0,670
0,45	0,417	0,45	0,517	0,45	0,085	0,45	0,599
0,50	0,467	0,50	0,467	0,50	0,123	0,50	0,525
0,55	0,517	0,55	0,417	0,55	0,172	0,55	0,452
0,60	0,567	0,60	0,367	0,60	0,226	0,60	0,383
0,65	0,617	0,65	0,317	0,65	0,285	0,65	0,317
0,70	0,667	0,70	0,267	0,70	0,347	0,70	0,255
0,75	0,717	0,75	0,217	0,75	0,413	0,75	0,197
0,80	0,767	0,80	0,167	0,80	0,482	0,80	0,143
0,85	0,817	0,85	0,117	0,85	0,553	0,85	0,092
0,90	0,867	0,90	0,068	0,90	0,626	0,90	0,046
0,95	0,917	0,95	0,023	0,95	0,700	0,95	0,013
1,00	0,967	1,00	0,000	1,00	0,775	1,00	0,000

$P_{Sy}$  wordt als volgt berekend:

$$P_{Sy} = (24,96 - 199,6 y/B_s) (y/B_s) \quad \text{voor } y/B_s \leq 0,05$$

$$P_{Sy} = 0,749 + \{5 - 44,4 (y/B_s - 0,05)\} \{(y/B_s) - 0,05\} \quad \text{voor } 0,05 < y/B_s < 0,1$$

$$P_{Sy} = 0,888 + 0,56 (y/B_s - 0,1) \quad \text{voor } y/B_s \geq 0,1$$

$P_{Sy}$  mag niet groter zijn dan 1.

.7. De kans  $P_B$  dat een afdeling wordt doorboord als gevolg van bodemschade wordt als volgt berekend:

$$.1. P_B = P_{BL} \cdot P_{BT} \cdot P_{BV}$$

waarbij:

$$P_{BL} = P_{BL} = (1 - P_{Bf} - P_{Ba}) = \text{de kans dat de schade zich uitstrekt}$$

tot in de lengtezone die wordt begrensd door  $X_a$  en  $X_f$ ;

$P_{BT} = (1 - P_{Bp} - P_{Bs})$  = de kans dat de schade zich uitstrekt tot in de dwarszone die wordt begrensd door  $Y_p$  en  $Y_s$ ; en

$P_{BV} = (1 - P_{Bz})$  = de kans dat de schade zich in verticale richting uitstrekt tot boven de door  $z$  gedefinieerde grens.

.2.  $P_{Ba}$ ,  $P_{Bf}$ ,  $P_{Bp}$  en  $P_{Bs}$  worden bepaald door lineaire interpolatie op basis van de kansentabel voor bodemschade zoals vermeld in lid 11.7.3, en  $P_{Bz}$  wordt berekend met behulp van de formules zoals vermeld in lid 11.7.3, waarbij:

$P_{Ba}$  = de kans dat de schade volledig achter plaats  $X_a/L$  gelegen is;

$P_{Bf}$  = de kans dat de schade volledig voor plaats  $X_f/L$  gelegen is;

$P_{Bp}$  = de kans dat de schade volledig aan bakboordzijde van de tank gelegen is;

$P_{Bs}$  = de kans dat de schade volledig aan stuurboordzijde van de tank gelegen is; en

$P_{Bz}$  = de kans dat de schade volledig onder de tank gelegen is.

Afdelingsbegrenzungen  $X_a$ ,  $X_f$ ,  $Y_p$ ,  $Y_s$  en  $z$  worden als volgt uitgewerkt:

$X_a$  en  $X_f$  zoals omschreven in 11.6.2;

$Y_p$  = de afstand overdwars van het punt aan de uiterste bakboordzijde van de afdeling gelegen op of onder de waterlijn  $d_B$ , tot een verticaal vlak gelegen op  $B_B / 2$  aan stuurboordzijde van hart schip;

$Y_s$  = de afstand overdwars van het punt aan de uiterste stuurboordzijde van de afdeling gelegen op of onder de waterlijn  $d_B$ , tot een verticaal vlak gelegen op  $B_B / 2$  aan stuurboordzijde van hart schip; en

$z$  = de minimumwaarde van  $z$  over de lengte van de afdeling, waarbij  $z$ , op willekeurig welke plaats over de lengte, de verticale afstand is vanaf het laagste punt van de vlakbeplating op die lengtepositie tot het laagste punt van de afdeling op die lengtepositie.

.3. Kansentabel voor bodemschade

$X_a/L$	$P_{Ba}$	$X_f/L$	$P_{Bf}$	$Y_p/B_B$	$P_{Bp}$	$Y_s/B_B$	$P_{Bs}$
0,00	0,000	0,00	0,969	0,00	0,844	0,00	0,000
0,05	0,002	0,05	0,953	0,05	0,794	0,05	0,009
0,10	0,008	0,10	0,936	0,10	0,744	0,10	0,032
0,15	0,017	0,15	0,916	0,15	0,694	0,15	0,063
0,20	0,029	0,20	0,894	0,20	0,644	0,20	0,097
0,25	0,042	0,25	0,870	0,25	0,594	0,25	0,133
0,30	0,058	0,30	0,842	0,30	0,544	0,30	0,171
0,35	0,076	0,35	0,810	0,35	0,494	0,35	0,211

$X_a/L$	$P_{Ba}$	$X_p/L$	$P_{Bf}$	$Y_p/B_B$	$P_{Bp}$	$Y_s/B_B$	$P_{Bs}$
0,40	0,096	0,40	0,775	0,40	0,444	0,40	0,253
0,45	0,119	0,45	0,734	0,45	0,394	0,45	0,297
0,50	0,143	0,50	0,687	0,50	0,344	0,50	0,344
0,55	0,171	0,55	0,630	0,55	0,297	0,55	0,394
0,60	0,203	0,60	0,563	0,60	0,253	0,60	0,444
0,65	0,242	0,65	0,489	0,65	0,211	0,65	0,494
0,70	0,289	0,70	0,413	0,70	0,171	0,70	0,544
0,80	0,409	0,80	0,252	0,80	0,097	0,80	0,644
0,85	0,482	0,85	0,170	0,85	0,063	0,85	0,694
0,90	0,565	0,90	0,089	0,90	0,032	0,90	0,744
0,95	0,658	0,95	0,026	0,95	0,009	0,95	0,794
1,00	0,761	1,00	0,000	1,00	0,000	1,00	0,844

$P_{Bz}$  wordt als volgt berekend:

$$P_{Bz} = (14,5 - 67 z/D_S) (z/D_S) \quad \text{voor } z/D_S \leq 0,1$$

$$P_{Bz} = 0,78 + 1,1 \{(z/D_S - 0,1)\} \quad \text{voor } z/D_S > 0,1$$

$P_{Bz}$  mag niet groter zijn dan 1.

.8. Ten behoeve van onderhoud en inspectie dienen brandstofolietanks die niet grenzen aan de buitenhuid, te worden geplaatst op een afstand tot de vlakbeplating die niet minder mag bedragen dan de minimumwaarde  $h$  in lid 6 en een afstand tot de zijbeplating die niet minder mag bedragen dan de van toepassing zijnde minimumwaarde  $w$  in lid 7 of 8.

12. Bij het goedkeuren van het ontwerp en de bouw van schepen die moeten worden gebouwd in overeenstemming met de bepalingen van dit voorschrift, houden Administraties naar behoren rekening met de algemene veiligheidsaspecten, met inbegrip van de noodzaak van onderhoud en inspecties van zij- en dubbele-bodemtanks of -ruimten.”

*3. Daaruit voortvloeiende wijzigingen van het supplement van het IOPP-certificaat (formulieren A en B)*

Het volgende nieuwe lid 2A wordt toegevoegd aan het supplement van het IOPP-certificaat (formulieren A en B):



- „2A Het schip dient te zijn gebouwd overeenkomstig de vereisten van voorschrift 12A en voldoet aan de vereisten van:
- lid 6 en 7 of 8 (dubbele rompconstructie)
- lid 11 (onbedoelde uitstroming van brandstofolie).
- 2A.2 Het schip behoeft niet te voldoen aan de vereisten van voorschrift 12A.

#### 4. *Wijzigingen van voorschrift 21*

De tekst van het bestaande lid 2.2 van voorschrift 21 inzake de Voorkoming van verontreiniging door olie door olietankschepen die zware oliesoorten als lading vervoeren wordt vervangen door de volgende tekst:

„olie, anders dan ruwe olie, met hetzij een dichtheid bij 15° C van meer dan 900 kg/m<sup>3</sup> hetzij een kinematische viscositeit bij 50° C van meer dan 180 mm<sup>2</sup>/s; of”

---

### **Resolutie MEPC.143(54)**

**Aangenomen op 24 maart 2006**

#### **Wijzigingen van de bijlage bij het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973**

##### **(Toevoeging van Voorschrift 13 aan Bijlage IV bij MARPOL 73/78)**

De Commissie voor de bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag van de Internationale Maritieme Organisatie inzake de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Maritieme Milieu (de Commissie) zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en beperking van verontreiniging van de zee,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen het „Verdrag van

1973”) en op artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973 (hierna te noemen het „Protocol van 1978”), die tezamen de procedure aangeven voor wijziging van het Protocol van 1978 en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdragen de wijzigingen van het Verdrag van 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 (MARPOL 73/78), te bestuderen en aan te nemen,

Na bestudering van het voorgestelde nieuwe voorschrift 13 van Bijlage IV bij MARPOL 73/78 inzake door de havenstaat uit te oefenen controle op de vereisten met betrekking tot de bedrijfsvoering aan boord,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdelen b, c en d, van het Verdrag van 1973, het nieuwe Voorschrift 13 van Bijlage IV bij MARPOL 73/78 aan, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag van 1973, dat de herziene Bijlage IV wordt geacht te zijn aanvaard op 1 februari 2007, tenzij voorafgaande aan die datum ten minste een derde van de Partijen bij MARPOL 73/78, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;

3. Nodigt de Partijen bij MARPOL 73/78 uit kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag van 1973, in werking treden op 1 augustus 2007 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van het Verdrag van 1973, aan alle Partijen bij MARPOL 73/78 voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de Bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen; en

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts aan de Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij MARPOL 73/78 afschriften van deze resolutie en van de Bijlage daarbij te doen toekomen.

### **Bijlage**

#### **Wijzigingen van de herziene Bijlage IV bij MARPOL**

Het volgende nieuwe hoofdstuk 5 en het nieuwe voorschrift 13 worden toegevoegd na het bestaande voorschrift 12:

## „HOOFDSTUK 5

## DOOR DE HAVENSTAAT UIT TE OEFENEN CONTROLE

## Voorschrift 13

*Door de havenstaat uit te oefenen controle op de vereisten met betrekking tot de bedrijfsvoering aan boord<sup>1)</sup>*

1. Een schip dat zich bevindt in een haven of een laad- of losplaats buitengaats van een andere Partij wordt geïnspecteerd door ambtenaren die door bedoelde Partij naar behoren zijn gemachtigd om te controleren of voldaan is aan de vereisten uit hoofde van deze Bijlage met betrekking tot de bedrijfsvoering aan boord, wanneer er duidelijke gronden zijn om aan te nemen dat de kapitein of de leden van de bemanning niet op de hoogte zijn van de essentiële procedures die aan boord dienen te worden toegepast om verontreiniging door sanitair afval te voorkomen.
2. In de omstandigheden bedoeld in lid 1 van dit voorschrift neemt de Partij de noodzakelijke maatregelen om te verzekeren dat het schip niet uitvaart voordat de situatie in overeenstemming is gebracht met de vereisten van deze Bijlage.
3. De procedures betreffende de controle door de havenstaat voorgeschreven in artikel 5 van dit Verdrag zijn van toepassing op dit voorschrift.
4. Geen enkele bepaling van dit voorschrift mag zo worden uitgelegd dat daardoor de rechten en plichten van een Partij die de uitdrukkelijk in dit Verdrag voorziene vereisten met betrekking tot de bedrijfsvoering aan boord controleert, worden beperkt.”

---

<sup>1)</sup> Verwezen wordt naar de procedures voor door de havenstaat uit te oefenen controle, aangenomen door de Organisatie bij resolutie A.787(19) als gewijzigd bij resolutie A.882(21); zie IMO sales publication IMO-650<sup>E</sup>.

**Resolutie MEPC.154(55)****Aangenomen op 13 oktober 2006****Wijzigingen van de Bijlage bij het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973****(Aanwijzing van de zuidelijke Zuid-Afrikaanse wateren als een bijzonder gebied)**

De Commissie voor de bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag van de Internationale Maritieme Organisatie inzake de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu (de Commissie) zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en beperking van verontreiniging van de zee,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen het „Verdrag van 1973”) en op artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973 (hierna te noemen het „Protocol van 1978”), die tezamen de procedure aangeven voor wijziging van het Protocol van 1978 en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdragen de wijzigingen van het Verdrag van 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 (MARPOL 73/78), te bestuderen en aan te nemen,

Na bestudering van de voorgestelde wijzigingen van Voorschrift 1 van de herziene Bijlage I bij MARPOL 73/78, teneinde de zuidelijke Zuid-Afrikaanse wateren aan te wijzen als een bijzonder gebied,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag van 1973, de wijzigingen aan van de herziene Bijlage I bij MARPOL 73/78, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag van 1973, dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 september 2007, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de Partijen, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;

3. Nodigt de Partijen uit kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag van 1973, in werking treden op 1 maart 2008 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van het Verdrag van 1973, aan alle Partijen bij MARPOL 73/78 voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de Bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen; en

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts aan de Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij MARPOL 73/78 afschriften van deze resolutie en van de Bijlage daarbij te doen toekomen.

---

### Bijlage

#### **Wijzigingen van de herziene bijlage I bij MARPOL 73/78 (Aanwijzing van de zuidelijke Zuid-Afrikaanse wateren als een bijzonder gebied)**

Het volgende onderdeel .10 wordt toegevoegd aan voorschrift 1.11:  
„10. onder *zuidelijke Zuid-Afrikaanse wateren* wordt het zeegebied  
verstaan dat wordt begrensd door de volgende coördinaten:

31° 14' zuiderbreedte; 017° 50' oosterlengte  
31° 30' zuiderbreedte; 017° 12' oosterlengte  
32° 00' zuiderbreedte; 017° 06' oosterlengte  
32° 32' zuiderbreedte; 016° 52' oosterlengte  
34° 06' zuiderbreedte; 017° 24' oosterlengte  
36° 58' zuiderbreedte; 020° 54' oosterlengte  
36° 00' zuiderbreedte; 022° 30' oosterlengte  
35° 14' zuiderbreedte; 022° 54' oosterlengte  
34° 30' zuiderbreedte; 026° 00' oosterlengte  
33° 48' zuiderbreedte; 027° 25' oosterlengte  
33° 27' zuiderbreedte; 027° 12' oosterlengte”

---

**Resolutie MEPC.155(55)****Aangenomen op 13 oktober 2006****Wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart**

De Commissie voor de bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag van de Internationale Maritieme Organisatie inzake de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Maritieme Milieu (de Commissie) zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en beperking van verontreiniging van de zee,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen het „Verdrag van 1973”) en op artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973 (hierna te noemen het „Protocol van 1978”), die tezamen de procedure aangeven voor wijziging van het Protocol van 1978 en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdragen de wijzigingen van het Verdrag van 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 (MARPOL 73/78), te bestuderen en aan te nemen,

Voorts gelet op voorschrift 13G van Bijlage I bij MARPOL 73/78 waarin wordt aangegeven dat de Keuringsregeling Scheepvaart, aangenomen bij resolutie MEPC.94(46), kan worden gewijzigd mits deze wijzigingen worden aangenomen, in werking worden gesteld en van kracht worden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van het Verdrag van 1973 inzake wijzigingsprocedures die van toepassing zijn op een aanhangsel bij een Bijlage,

Erkennend de noodzaak de Keuringsregeling Scheepvaart te wijzigen met betrekking tot de procedures die gelden wanneer er onder een andere vlag gevaren gaat worden, van eigenaar of erkende organisatie wordt gewisseld en dit gevolgen heeft voor een olietankschip met een geldige verklaring van naleving, of wanneer onder een andere vlag gevaren gaat worden tijdens een onderzoek in het kader van de Keuringsregeling Scheepvaart,

Na bestudering, tijdens haar vijfenvijftigste zitting, van de voorgestelde wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag van 1973, de wijzigingen aan van de Keuringsregeling Scheepvaart, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag van 1973, dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 september 2007, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de Partijen bij MARPOL 73/78, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;

3. Nodigt de Partijen bij MARPOL 73/78 uit kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag van 1973, in werking treden op 1 maart 2008 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van het Verdrag van 1973, aan alle Partijen bij MARPOL 73/78 voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de Bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij MARPOL 73/78;

6. Nodigt de Maritieme Veiligheidscommissie uit kennis te nemen van de wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart en de nodige maatregelen te treffen voor de herziening van de richtlijnen inzake het uitgebreide inspectieprogramma bij inspecties van bulkschepen en olietankschepen, aangenomen bij resolutie A.744(18), zoals gewijzigd.

### **Bijlage**

#### **Wijzigingen van de Keuringsregeling Scheepvaart (CAS)**

##### **(Resolutie MEPC.94(46), zoals gewijzigd)**

1. In tabel 7.3.3, na de woorden „1 elke dekplaat”, wordt de volgende tekst toegevoegd: „(zie opmerking)”.

2. De volgende opmerking wordt toegevoegd na tabel 7.3.3:

„Opmerking: Indien er, in het kader van de procedures voor diktemetingen, zorg bestaat over de volle restdikte van de hoeklas tussen de dekplaat en de langsliggers of het mogelijk loslaten van een langsligger van het dek, kan de aanwezige inspecteur verwijzen naar de *Guidelines on the assessment of residual fillet weld between deck plating and longitudinal*, aangenomen bij resolutie MEPC.147 (54).”

3. De Bijlage bij resolutie MEPC.94(46), zoals gewijzigd, wordt verder gewijzigd door het vervangen van de bestaande leden 13.8, 13.9 en 13.10 door de volgende nieuwe leden:

„13.8. De Administratie van de vlaggenstaat kan verklaren dat een verklaring van naleving van een schip dat gerechtigd is haar vlag te voeren volledig van kracht blijft indien:

- .1. het schip een andere eigenaar krijgt; of
  - .2. van de erkende organisatie die de CAS-onderzoeken heeft uitgevoerd en het definitieve CAS-rapport heeft opgesteld, dat door de Administratie is getoetst en aanvaard voor de afgifte van de verklaring van naleving, wordt overgestapt naar een nieuwe erkende organisatie die voor de Administratie aanvaardbaar is, en alle informatie die ingevolge de vereisten van deze resolutie moet worden ingediend, aan de nieuwe erkende organisatie is verstrekt; of
  - .3. de veilige bediening en het onderhoud van het schip wordt overgenomen door een Maatschappij, zoals omschreven in SOLAS hoofdstuk IX, anders dan de Maatschappij die het schip exploiteerde ten tijde van de afronding van het CAS-onderzoek; of
  - .4. een combinatie van 13.8.1, 13.8.2 en 13.8.3 gelijktijdig optreedt;
- mits de Administratie:
- .5. dezelfde geldigheidsduur aanhoudt; en
  - .6. het zenden van specifieke informatie, vereisten en procedures met betrekking tot de handhaving van de geldigheid van de desbetreffende CAS-verklaring van naleving aan de nieuwe reder en/of Maatschappij coördineert, en deze gelijk blijven aan die aanvaard door de Administratie ten tijde van de afgifte van de oorspronkelijke verklaring van naleving.

13.9. De Administratie schorst of trekt de verklaring van naleving van een schip in indien het niet meer geacht wordt te voldoen aan de vereisten van de Keuringsregeling Scheepvaart.

13.10. De Administratie kan een geschorste of ingetrokken verklaring van naleving weer geldig verklaren wanneer ten genoegen van de Administratie wordt aangetoond dat weer aan de vereisten van de Keuringsregeling Scheepvaart wordt voldaan, waarbij de oorspronkelijke duur en voorwaarden voor de geldigheid van de verklaring van naleving zoals voorheen vastgesteld door de Administratie gehandhaafd moeten blijven.

13.11. De Administratie trekt de verklaring van naleving van een schip in, indien het niet langer gerechtigd is onder haar vlag te varen.

13.12. Indien een schip waaraan reeds een geldige verklaring van naleving is afgegeven onder de vlag van een andere Partij gaat varen, kan de nieuwe Administratie overwegen op grond van de door de vorige Administratie afgegeven verklaring van naleving voor dat schip een nieuwe verklaring van naleving af te geven, mits de nieuwe Administratie van de vorige Administratie het volgende verkrijgt:

- .1. een gewaarmerkt afschrift van de verklaring van naleving die voor het schip is afgegeven ten tijde van de overdracht;
- .2. een verklaring dat de erkende organisatie die het definitieve CAS-rapport heeft ingediend bij de vorige Administratie, een erkende organisatie is die bevoegd is om namens haar op te treden;
- .3. een statusrapport van de erkende organisatie die het definitieve CAS-rapport heeft ingediend bij de vorige Administratie,



waaruit blijkt dat, ten tijde van de overdracht, alle voorwaarden op basis waarvan de verklaring van naleving voor het schip werd afgegeven, nog steeds gelden en gehandhaafd worden; en

.4. een afschrift van zowel het definitieve CAS-rapport als het volledige toetsingsverslag van alle CAS-documenten met betrekking tot dat schip, die de vorige Administratie heeft samengesteld voor de afgifte of verlenging en handhaving van de geldigheid van de verklaring van naleving die voor het schip zijn afgegeven ten tijde van de overdracht.

13.13. Wanneer een schip onder een andere vlag gaat varen, hoeft de nieuwe Administratie, ten behoeve van de afgifte van een voorlopige verklaring van naleving die wordt afgegeven voor een tijdvak van ten hoogste 90 dagen zodat het schip in de vaart kan blijven terwijl de nieuwe Administratie een technische toetsing en beoordeling van het definitieve CAS-rapport en het Toetsingsverslag uitvoert, zich uitsluitend te baseren op de certificeringen en het statusrapport bedoeld in lid 13.12 die door de vorige Administratie en verantwoordelijke erkende organisatie worden verstrekt.

13.14. In het geval dat een schip onder een andere vlag gaat varen zoals bedoeld in lid 13.12 kan de nieuwe Administratie, na de bevredigende afronding van de technische toetsing en beoordeling van het definitieve CAS-rapport en het Toetsingsverslag door de nieuwe Administratie, een verklaring van naleving met een volledige looptijd afgeven met ten hoogste dezelfde looptijd en ten minste dezelfde voorwaarden wat betreft geldigheid als de verklaring van naleving die door de vorige Administratie is afgegeven. In het geval dat de toetsing niet bevredigend is, valt de nieuwe Administratie terug op de bepalingen van de leden 13.9 en 13.10.

13.15. Indien een schip tijdens een CAS-inspectie onder een andere vlag gaat varen, bepaalt de nieuwe Administratie op welk tijdstip in het CAS-schema voorzien in bijlage 3 bij MEPC/Circ.390 en onder welke voorwaarden zij de verantwoordelijkheid overneemt en toestemt in het voortzetten van de CAS-inspectie. De reder en de verantwoordelijke erkende organisatie dienen de nieuwe Administratie voldoende documenten te verstrekken waarop zij haar besluit kan baseren.”

---

**Resolutie MEPC.156(55)****Aangenomen op 13 oktober 2006****Wijzigingen van de Bijlage bij het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973****(Herziene Bijlage III bij MARPOL 73/78)**

De Commissie voor de bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag van de Internationale Maritieme Organisatie inzake de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu (de Commissie) zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en beperking van verontreiniging van de zee,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen het „Verdrag van 1973”) en op artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973 (hierna te noemen het „Protocol van 1978”), die tezamen de procedure aangeven voor wijziging van het Protocol van 1978 en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdragen de wijzigingen van het Verdrag van 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 (MARPOL 73/78), te bestuderen en aan te nemen,

Voorts in herinnering brengend dat de Commissie, tijdens haar vierenvijftigste zitting, goedkeuring heeft verleend aan het voorstel van de DSC-Subcommissie inzake het tijdspad tot de inwerkingtreding van de herziene Bijlage III bij MARPOL om deze te laten samenvallen met de inwerkingtreding van wijziging 34-08 van de Internationale Maritieme Code voor Gevaarlijke Stoffen (IMDG-Code),

Na bestudering van de voorgestelde wijzigingen van Bijlage III bij MARPOL 73/78 (herziene Bijlage III),

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag van 1973, de wijzigingen aan van Bijlage III bij MARPOL 73/78, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag van 1973, dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2009, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de Partijen, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de

brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;

3. Verzoekt de Partijen kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag van 1973, in werking treden op 1 januari 2010 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van het Verdrag van 1973, aan alle Partijen bij MARPOL 73/78 voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de Bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen; en

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts aan de Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij MARPOL 73/78 afschriften van deze resolutie en van de Bijlage daarbij te doen toekomen.

### **Bijlage**

#### **Wijzigingen van Bijlage III bij MARPOL 73/78**

##### **(Herziene Bijlage III)**

De huidige tekst van Bijlage III bij MARPOL wordt vervangen door:

#### **„Voorschriften ter voorkoming van verontreiniging door stoffen die over zee worden vervoerd in verpakte vorm**

##### Voorschrift 1

##### *Toepassing*

1. Tenzij uitdrukkelijk anders is bepaald, zijn de voorschriften van deze Bijlage van toepassing op alle schepen die schadelijke stoffen vervoeren in verpakte vorm.

.1. Voor de toepassing van deze Bijlage wordt onder „schadelijke stoffen” verstaan de stoffen die als mariene-milieuverontreinigende stoffen zijn aangemerkt in de Internationale Maritieme Code voor Gevaarlijke Stoffen (IMDG-Code)<sup>1)</sup> of die voldoen aan de criteria van het Aanhangsel bij deze Bijlage.

.2. Voor de toepassing van deze Bijlage wordt onder „verpakte vorm” verstaan de in de IMDG-Code voor schadelijke stoffen voorgeschreven vormen van omhulling.

<sup>1)</sup> Verwezen wordt naar de Internationale Code voor Gevaarlijke Stoffen (IMDG-Code) door de Organisatie aangenomen bij resolutie MSC.122(75), zoals gewijzigd door de Maritieme Veiligheidscommissie.

2. Het vervoer van schadelijke stoffen is verboden, tenzij dit geschiedt in overeenstemming met de bepalingen van deze Bijlage.

3. De Regering van elke Partij bij het Verdrag zal ter aanvulling van de bepalingen van deze Bijlage gedetailleerde voorschriften uitvaardigen, of doen uitvaardigen, met betrekking tot de wijze van verpakking, het merken en etiketteren, de begeleidende papieren, de stuwage, de beperkingen van hoeveelheden, en uitzonderingen, zulks teneinde verontreiniging van het mariene milieu door schadelijke stoffen te voorkomen of te beperken.<sup>1)</sup>

4. Voor de toepassing van deze Bijlage worden lege verpakkingen die eerder zijn gebruikt voor het vervoer van schadelijke stoffen, zelf als schadelijke stoffen behandeld, tenzij toereikende voorzorgen zijn getroffen teneinde te verzekeren dat zij geen restant bevatten dat schadelijk is voor het mariene milieu.

5. De vereisten van deze Bijlage gelden niet voor voorraden en uitrusting aan boord van schepen.

#### Voorschrift 2

##### *Verpakking*

Verpakkingen dienen, met het oog op hun specifieke inhoud, toereikend te zijn om het gevaar voor het mariene milieu tot een minimum te beperken.

#### Voorschrift 3

##### *Merken en etiketteren*

1. Verpakkingen die een schadelijke stof bevatten, dienen duurzaam te zijn gemerkt met de juiste technische benaming (handelsnamen alleen mogen niet worden gebruikt) en dienen voorts duurzaam te zijn gemerkt of geëtiketteerd om aan te geven dat de stof een mariene-milieuverontreinigende stof is. Een dergelijke aanduiding dient waar mogelijk te worden aangevuld met andere gegevens, bijvoorbeeld door vermelding van het desbetreffende nummer van de Verenigde Naties.

2. De wijze van merken met de juiste technische benaming en van aanbrengen van etiketten op verpakkingen die een schadelijke stof bevatten, dient zodanig te zijn dat deze gegevens nog steeds leesbaar zijn

---

<sup>1)</sup> Verwezen wordt naar de Internationale Code voor Gevaarlijke Stoffen (IMDG-Code) door de Organisatie aangenomen bij resolutie MSC.122(75), zoals gewijzigd door de Maritieme Veiligheidscommissie.

op verpakkingen na een verblijf van ten minste drie maanden in zee. Bij de overweging van passende wijzen van merken en etiketteren dient rekening te worden gehouden met de duurzaamheid van de gebruikte materialen en de aard van de buitenzijde van de verpakking.

3. Verpakkingen die kleine hoeveelheden schadelijke stoffen bevatten, kunnen van de vereisten inzake merken worden vrijgesteld.<sup>2)</sup>

Voorschrift 4<sup>3)</sup>

*Begeleidende papieren*

1. In alle documenten die betrekking hebben op het vervoer over zee van schadelijke stoffen, waarin dergelijke stoffen met een naam worden aangeduid, dient de juiste technische benaming van elke stof te worden gebruikt (handelsnamen alleen mogen niet worden gebruikt) en dient de stof voorts te worden geïdentificeerd door toevoeging van de woorden „marine pollutant”.

2. De door de verlader verstrekte vervoersdocumenten dienen een ondertekend certificaat of ondertekende verklaring te omvatten, of daardoor te worden begeleid, waarin staat dat de voor vervoer aangeboden zending op de juiste wijze is verpakt, gemerkt en geëtiketteerd en in een voor vervoer geschikte staat verkeert, om het gevaar voor het mariene milieu tot een minimum te beperken.

3. Elk schip dat schadelijke stoffen vervoert, dient over een bijzondere lijst of bijzonder manifest te beschikken dat de aan boord zijnde schadelijke stoffen en de plaats daarvan aangeeft. In plaats van een dergelijke lijst of dergelijk manifest mag een gedetailleerd stuwplan, met opgave van de plaats aan boord van alle schadelijke stoffen, worden gebruikt. Tevens dienen afschriften van dergelijke documenten aan land te worden gehouden door de eigenaar van het schip of zijn vertegenwoordiger totdat de schadelijke stoffen zijn gelost. Voor vertrek moet een afschrift van een van deze documenten aan de door de autoriteit van de havenstaat aangewezen persoon of organisatie beschikbaar worden gesteld.

4. Bij elke tussenstop, wanneer er geladen of gelost wordt, ook indien het een gedeelte van de lading betreft, dienen de bijgewerkte documen-

<sup>2)</sup> Verwezen wordt naar de specifieke vrijstellingen voorzien in de IMDG-Code aangenomen bij resolutie MSC.122 (75), zoals gewijzigd.

<sup>3)</sup> De verwijzing naar „begeleidende papieren” in dit voorschrift staan het gebruik van technieken voor de elektronische verwerking van gegevens (EDP) en de elektronische onderlinge uitwisseling van gegevens (EDI) als hulpmiddel bij papieren documenten niet in de weg.

ten van de schadelijke stoffen die aan boord zijn genomen, met opgave van de plaats aan boord of een gedetailleerd stuwplan, voor vertrek aan de door de autoriteit van de havenstaat aangewezen persoon of organisatie beschikbaar te worden gesteld.

5. Wanneer een schip beschikt over een bijzondere lijst of een bijzonder manifest of een gedetailleerd stuwplan zoals voor het vervoer van gevaarlijke stoffen is vereist ingevolge het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974, zoals gewijzigd, mogen de ingevolge dit voorschrift vereiste documenten worden gecombineerd met die voor gevaarlijke stoffen. Ingeval documenten worden gecombineerd, dient duidelijk onderscheid te worden gemaakt tussen gevaarlijke stoffen en onder deze Bijlage vallende schadelijke stoffen.

#### Voorschrift 5

##### *Stuwage*

Schadelijke stoffen dienen op de juiste wijze te worden gestuwd en vastgezet ter beperking van de gevaren voor het mariene milieu, zonder afbreuk te doen aan de veiligheid van het schip en de zich aan boord bevindende personen.

#### Voorschrift 6

##### *Beperkingen van hoeveelheid*

Om gegronde wetenschappelijke en technische redenen kan het vervoer van bepaalde schadelijke stoffen worden verboden of de hoeveelheid ervan die aan boord van een schip mag worden vervoerd, worden beperkt. Bij het beperken van de hoeveelheid dient naar behoren aandacht te worden geschonken aan de grootte, de constructie en de uitrusting van het schip, alsmede aan de verpakking en de aard van de stoffen.

#### Voorschrift 7

##### *Uitzonderingen*

1. Het overboord zetten van schadelijke stoffen die worden vervoerd in verpakte vorm is verboden, behalve wanneer dit noodzakelijk is om de veiligheid van het schip te verzekeren of om mensenlevens op zee te redden.

2. Behoudens de bepalingen van dit Verdrag dienen op grond van de natuurkundige, scheikundige en biologische eigenschappen van schadelijke stoffen passende maatregelen te worden genomen om het overboord

spoelen van zulke door lekkage vrijgekomen stoffen te regelen, mits de uitvoering van deze maatregelen de veiligheid van het schip en van de zich aan boord bevindende personen niet in gevaar brengt.

#### Voorschrift 8

*Door de havenstaat uit te oefenen controle op de vereisten met betrekking tot de bedrijfsvoering aan boord<sup>4)</sup>*

1. Een schip dat zich bevindt in een haven of een laad- of losplaats buitengaats van een andere Partij wordt geïnspecteerd door ambtenaren die door bedoelde Partij naar behoren zijn gemachtigd om te controleren of voldaan is aan de in deze Bijlage bedoelde vereisten met betrekking tot de bedrijfsvoering aan boord, wanneer er duidelijke gronden zijn om aan te nemen dat de kapitein of de leden van de bemanning niet op de hoogte zijn van de essentiële procedures die aan boord dienen te worden toegepast om verontreiniging door schadelijke stoffen te voorkomen.

2. In de omstandigheden bedoeld in lid 1 van dit voorschrift, neemt de Partij de noodzakelijke maatregelen om te verzekeren dat het schip niet uitvaart voordat de situatie in overeenstemming is gebracht met de vereisten van deze Bijlage.

3. De procedures betreffende de controle door de havenstaat voorgescreven in artikel 5 van dit Verdrag zijn van toepassing op dit voorschrift.

4. Geen enkele bepaling van dit voorschrift mag zo worden uitgelegd dat daardoor de rechten en plichten van een Partij die de uitdrukkelijk in dit Verdrag genoemde vereisten met betrekking tot de bedrijfsvoering aan boord controleert, worden beperkt.

---

<sup>4)</sup> Verwezen wordt naar de Procedures voor controle door de havenstaat, aangenomen door de Organisatie bij resolutie A.787(19) als gewijzigd bij A.882(21).

### Aanhangsel bij Bijlage III

#### Criteria voor de identificatie van schadelijke stoffen in verpakte vorm

Voor de toepassing van deze Bijlage worden als schadelijke stoffen aangemerkt<sup>5)</sup>:

##### Categorie: Acuut 1

96 uur LC <sub>50</sub> (voor vissen)	≤ 1 mg/l en/of
48 uur EC <sub>50</sub> (voor schaaldieren)	≤ 1 mg/l en/of
72 of 96 uur ErC <sub>50</sub> (voor algen of overige waterplanten)	≤ 1 mg/l

##### Categorie: Chronisch 1

96 uur LC <sub>50</sub> (voor vissen)	≤ 1 mg/l en/of
48 uur EC <sub>50</sub> (voor schaaldieren)	≤ 1 mg/l en/of
72 of 96 uur ErC <sub>50</sub> (voor algen of overige waterplanten)	≤ 1 mg/l

waarbij de stof niet snel afbreekbaar is en/of de log Kow ≥ 4 (tenzij de experimenteel bepaalde BCF < 500).

##### Categorie: Chronisch 2

96 uur LC <sub>50</sub> (voor vissen)	>1 tot ≤ 10 mg/l en/of
48 uur EC <sub>50</sub> (voor schaaldieren)	>1 tot ≤ 10 mg/l en/of
72 of 96 uur ErC <sub>50</sub> (voor algen of overige waterplanten)	>1 tot ≤ 10 mg/l

waarbij de stof niet snel afbreekbaar is en/of de log Kow ≥ 4 (tenzij de experimenteel bepaalde BCF < 500), tenzij de chronische toxiciteit NOECs > 1 mg/l zijn.”

---

#### Protocol van 1978

Voor de vertaling van het Protocol zie *Trb.* 1978, 188.

<sup>5)</sup> Deze criteria zijn gebaseerd op de criteria ontwikkeld door het United Nations Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS), zoals gewijzigd.

Voor omschrijvingen van de in dit aanhangsel gebruikte acroniemen of begripsomschrijvingen wordt verwezen naar de desbetreffende delen van de IDMCode.



D. PARLEMENT*Verdrag*

Zie *Trb.* 1978, 187, *Trb.* 1983, 126, *Trb.* 1988, 125, *Trb.* 2005, 299 en *Trb.* 2006, 260.

De in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

*Protocol van 1978*

Voor het Protocol van 1978 zie *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1993, 147, *Trb.* 1996, 24 en *Trb.* 1997, 138.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1983, 126.

**Verdrag**

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		09-01-07	T	09-04-07		
Algerije		31-01-89	T	01-05-89		
Angola		04-10-01	T	04-01-02		
Antigua en Barbuda		29-01-88	T	29-04-88		
Argentinië		31-08-93	T	01-12-93		
Australië	NB	14-10-87	R	14-01-88		
Azerbeidzjan		16-07-04	T	16-10-04		
Bahama's		07-06-83	T	02-10-83		
Bahrein		27-04-07	T	27-07-07		
Bangladesh		18-12-02	T	18-03-03		
Barbados		06-05-94	T	06-08-94		
Belarus		07-01-94	T	07-04-94		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
België		06-03-84	T	06-06-84		
Belize		26-05-95	T	26-08-95		
Benin		11-02-00	T	11-05-00		
Bolivia		04-06-99	T	04-09-99		
Brazilië	NB	29-01-88	R	29-04-88		
Brunei		23-10-86	T	23-01-87		
Bulgarije		12-12-84	T	12-03-85		
Cambodja		28-11-94	T	28-02-95		
Canada		16-11-92	T	16-02-93		
Chili		10-10-94	T	10-01-95		
China		01-07-83	T	02-10-83		
Colombia		27-07-81	T	02-10-83		
Comoren, de		22-11-00	T	22-02-01		
Congo, Republiek		07-09-04	T	07-12-04		
Cook-eilanden		12-03-07	T	12-06-07		
Cuba		21-12-92	T	21-03-93		
Cyprus		22-06-89	T	22-09-89		
Denemarken		27-11-80	T	02-10-83		
Djibouti		01-03-90	T	01-06-90		
Dominica		21-06-00	T	21-09-00		
Dominicaanse Republiek, de		24-06-99	T	24-09-99		
Duitsland	16-11-78	21-01-82	R	02-10-83		
Ecuador		18-05-90	T	18-08-90		
Egypte		07-08-86	T	07-11-86		
Equatoriaal Guinee		24-04-96	T	24-07-96		
Estland		16-12-91	T	16-03-92		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Filippijnen, de		15-06-01	T	15-09-01		
Finland		20-09-83	T	02-10-83		
Frankrijk		25-09-81	R	02-10-83		
Gabon		26-04-83	T	02-10-83		
Gambia		01-11-91	T	01-02-92		
Georgië		08-11-94	T	08-02-95		
Ghana		03-06-91	T	03-09-91		
Griekenland		23-09-82	T	02-10-83		
Guatemala		03-11-97	T	03-02-98		
Guinee		02-10-02	T	02-01-03		
Guyana		10-12-97	T	10-03-98		
Honduras		21-08-01	T	21-11-01		
Hongarije		14-01-85	T	14-04-85		
Ierland		06-01-95	T	06-04-95		
IJsland		25-06-85	T	25-09-85		
India		24-09-86	T	24-12-86		
Indonesië		21-10-86	T	21-01-87		
Iran		25-10-02	T	25-01-03		
Israël		31-08-83	T	02-10-83		
Italië		01-10-82	T	02-10-83		
Ivoorkust		05-10-87	T	05-01-88		
Jamaica		13-03-91	T	13-06-91		
Japan		09-06-83	T	02-10-83		
Joegoslavië (< 25-06-1991)		31-10-80	T	02-10-83		
Jordanië		02-06-06	T	02-09-06		
Kaapverdië		04-07-03	T	04-10-03		
Kazachstan		07-03-94	T	07-06-94		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Kenia		15-12-92	T	15-03-93		
Kiribati		05-02-07	T	05-05-07		
Koeweit		07-08-07	T	07-11-07		
Kroatië		27-07-92	VG	08-10-91		
Letland		20-05-92	T	20-08-92		
Libanon		18-07-83	T	02-10-83		
Liberia	24-10-78	28-10-80	R	02-10-83		
Libië		28-04-05	T	28-07-05		
Litouwen		04-12-91	T	04-03-92		
Luxemburg		14-02-91	T	14-05-91		
Madagascar		30-08-05	T	30-11-05		
Malawi		17-12-01	T	17-03-02		
Maldiven, de		20-05-05	T	20-08-05		
Maleisië		31-01-97	T	01-05-97		
Malta		21-06-91	T	21-09-91		
Marokko		12-10-93	T	12-01-94		
Marshall- eilanden, de		26-04-88	T	26-07-88		
Mauritanië		24-11-97	T	24-02-98		
Mauritius		06-04-95	T	06-07-95		
Mexico	01-06-78	23-04-92	R	23-07-92		
Moldavië		11-10-05	T	11-01-06		
Monaco		20-08-92	T	20-11-92		
Mongolië		15-10-03	T	15-01-04		
Montenegro		NB	VG	03-06-06		
Mozambique		09-11-05	T	09-02-06		
Myanmar		04-05-88	T	04-08-88		
Namibië		18-12-02	T	18-03-03		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	17-11-78	30-06-83 30-06-83 –	R R VG	02-10-83 02-10-83 01-01-86		
Nicaragua		01-02-01	T	01-05-01		
Nieuw-Zeeland		25-09-98	T	25-12-98		
Nigeria		24-05-02	T	24-08-02		
Noord-Korea		01-05-85	T	01-08-85		
Noorwegen		15-07-80	T	02-10-83		
Oekraïne		25-10-93	T	25-01-94		
Oman		13-03-84	T	13-06-84		
Oostenrijk		27-05-88	T	27-08-88		
Pakistan		22-11-94	T	22-02-95		
Panama		20-02-85	T	20-05-85		
Papua-Nieuw Guinea		25-10-93	T	25-01-94		
Peru		25-04-80	T	02-10-83		
Polen	16-10-78	01-04-86	R	01-07-86		
Portugal		22-10-87	T	22-01-88		
Qatar		08-03-06	T	08-06-06		
Roemenië		15-04-93	T	15-07-93		
Russische Federatie		03-11-83	T	03-02-84		
Salomons- eilanden		30-06-04	T	30-09-04		
Samoa		07-02-02	T	07-05-02		
Sao Tomé en Principe		29-10-98	T	29-01-99		
Saudi-Arabië		23-05-05	T	23-08-05		
Senegal		16-01-97	T	16-04-97		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Servië		12-03-01	VG	27-04-92		
Seychellen, de		28-11-90	T	28-02-91		
Sierra Leone		26-07-01	T	26-10-01		
Singapore		01-11-90	T	01-02-91		
Sint Kitts en Nevis		24-12-97	T	24-03-98		
Sint Lucia		12-07-00	T	12-10-00		
Sint Vincent en de Grenadines		28-10-83	T	28-01-84		
Slovenië		12-11-92	VG	25-06-91		
Slowakije		30-01-95	VG	01-01-93		
Spanje	16-05-79	06-07-84	R	06-10-84		
Sri Lanka		24-06-97	T	24-09-97		
Suriname		04-11-88	T	04-02-89		
Syrië		09-11-88	T	09-02-89		
Thailand		02-11-07	T	02-02-08		
Togo		09-02-90	T	09-05-90		
Tonga		01-02-96	T	01-05-96		
Trinidad en Tobago		06-03-00	T	06-06-00		
Tsjechië		19-10-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		02-07-84	T	02-10-84		
Tunesië		10-10-80	T	02-10-83		
Turkije		10-10-90	T	10-01-91		
Tuvalu		22-08-85	T	22-11-85		
Uruguay		30-04-79	O	02-10-83		
Vanuatu		13-04-89	T	13-07-89		
Venezuela		29-07-94	T	29-10-94		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Verenigd Koninkrijk, het	24-08-78	22-05-80	R	02-10-83		
Verenigde Arabische Emiraten, de		15-01-07	T	15-04-07		
Verenigde Staten van Amerika, de	27-06-78	12-08-80	R	02-10-83		
Vietnam		29-05-91	T	29-08-91		
Zuid-Afrika		28-11-84	T	28-02-85		
Zuid-Korea		23-07-84	T	23-10-84		
Zweden	01-03-79	09-06-80	R	02-10-83		
Zwitserland		15-12-87	T	15-03-88		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

## Uitbreidingen

### China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	20-12-1999	

### Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	25-04-1985	
Groenland	01-01-1997	

### Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	24-08-1999	20-12-1999

**Verenigd Koninkrijk, het**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	23-06-1988	
Britse Maagden-eilanden	19-06-2006	
Cayman-eilanden	23-06-1988	
Falkland-eilanden	14-11-1995	
Gibraltar	01-12-1988	
Hong Kong (< 01-07-1997)	07-03-1995	01-07-1997
Man	01-07-1986	

**Verklaringen, voorbehouden en bezwaren**

Algerije, 31 januari 1989

The Government of the People's Democratic Republic of Algeria interprets the recourse to arbitration provided in article 10 of the present Convention as being applicable only with the prior agreement of all parties to the dispute.

Argentinië, 31 augustus 1993

The Republic of Argentina reserves its position in respect of the provision that disputes relating to the interpretation or application of this Convention as regards the exercise by a riparian State of its sovereign rights or its jurisdiction, are to be governed only by the arbitration procedures contemplated in Article X and Protocol II, where it is alleged that a riparian State has acted in breach of international rules and standards prescribed for the protection and preservation of the marine environment which are applicable to the riparian State and which have been established by this Convention.

The Republic of Argentina reserves its position in that it does not yet possess the equipment required by Rule 10 of Annex IV and by Rule 7 of Annex V, and cannot fulfil the guarantees laid down in these standards.

Australië, 14 augustus 1987

Declaring, as permitted under article 14 of the Convention, that Australia will not be bound by Annexes III, IV and V thereof.

Bahama's, 7 juni 1963

...that it does not accept any one or all of Annexes III, IV and V.



Barbados, 6 mei 1994

...that it does not accept Annex IV of the Convention.

België, 6 maart 1984

With reference to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, and the Annexes, done at London on 2 November 1973, I hereby declare that Belgium does not yet accept Annexes III, IV and V of the Convention.

This declaration is made in accordance with the provisions of article 14.1 of the Convention.

Furthermore, I declare that the provisions of Annex I will be applied in accordance with the recommendations in the circulars issued by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization under references MEPC/Circ.97 and MEPC/Circ.99.

Brazilië, 29 januari 1988

...that the Government of Brazil expresses a "reservation to article 10 of the Convention and to its Protocol No.II as they conflict with article 15 of the Law of Introduction to the Brazilian Civil Code". The instrument also notes, in this respect, that Annexes III, IV and V are optional under the terms of article 14 of the Convention".

Brazilië, 6 maart 1998

... that Brazil has lifted its reservations to article 10 of MARPOL 73/78 and that the Brazilian Government agrees to be bound by Optional Annexes III, IV and V of the Convention.

Brunei, 23 oktober 1986

In accordance with article 14 the Government of Brunei Darussalam hereby declares that it does not accept Annexes III, IV and V to the Convention.

Bulgarije, 12 december 1984

1. The People's Republic of Bulgaria does not consider itself bound by the Annexes III, IV and V to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships.

2. The People's Republic of Bulgaria does not consider itself bound by the provision of article 10 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships under which any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of the Convention, which is not settled by negotiation or by any other means, shall, at the request of one of the Contracting Parties concerned, be submitted to international arbitration. The Government of the People's Republic of Bulgaria states that, in each individual case, the consent of all parties to such a dispute is necessary for submission of the dispute to international arbitration.

Bulgarije, 19 april 1994

... withdrawing the reservation made with respect to article 10 of MARPOL 73/78.

Canada, 16 november 1992

1. Optional Annexes

In accordance with article 14 of the Convention Canada declares that it does not accept Annexes III, IV and V of the Convention at this time.

2. Arctic waters

Canada makes the following declarations based on Article 234 of the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea, signed by Canada on 10 December, 1982:

a) The Government of Canada considers that it has the right in accordance with international law to adopt and enforce special non-discrimination laws and regulations for the prevention, reduction and control of marine pollution from vessels in ice-covered waters where particularly severe climatic conditions and the presence of ice covering such waters for most of the year create obstructions or exceptional hazards to navigation, and pollution of the marine environment could cause major harm to or irreversible disturbance of the ecological balance.

b) Consequently, Canada considers that its accession to the Protocol of 1978, as amended, relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (MARPOL 73/78) is without prejudice to such Canadian laws and regulations as are now or may in the future be established in respect of arctic waters within or adjacent to Canada.

Bezwaar door België, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Italië, **Nederlanden, het Koninkrijk der**, Portugal, Spanje, Verenigd Koninkrijk, het, 18 november 1993

...refer to the declaration made by Canada at the time of its accession to the Protocol of 1978 to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL 1973) relating to Article 234 of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982.

...takes note of this declaration by Canada and considers that it should be read in conformity with Articles 57, 234 and 236 of the United Nations Convention on the Law of the Sea. In particular, the... Government recalls that Article 234 of that Convention applies within the limits of the exclusive economic zone or of a similar zone delimited in conformity with Article 57 of the Convention and that the laws and regulations contemplated in Article 234 shall have due regard to navigation and the protection and preservation of the marine environment based on the best available scientific evidence.

Bezwaar door Verenigde Staten van Amerika, de, 18 november 1993

...refer to the declarations concerning Arctic waters contained in the instrument of accession by the Government of Canada to the Protocol of 1978 to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended. The Government of the United States of America considers that Canada may enact and enforce only those laws and regulations, in respect of foreign shipping in Arctic waters, that are within 200 nautical miles from the baselines used to measure the breadth of the territorial sea determined in accordance with international law:

- that have due regard to navigation and the protection and preservation of the marine environment based on the best available scientific evidence in Arctic waters, and
- that are otherwise consistent with international law, including Articles 234 and 236 and other relevant provisions of the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea.

Chili, 10 oktober 1994

The Government of Chile does not accept Optional Annex V of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, in accordance with article 14(1) of the Convention.

China, 1 juli 1983

The instrument of accession of the People's Republic of China contained a declaration in accordance with article 14 of the Convention that it „is not bound by Annexes III, IV and V of the ... Convention.

Cuba, 21 december 1992

The Government of the Republic of Cuba, in accordance with article 14 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, declares that it does not accept, for the time being, the Optional Annexes to the Convention.

Cyprus, 22 juni 1989

With the exception of Annexes III and IV of the Convention.

Denemarken, 27 november 1980

... The accession of Denmark is ... until further notice, subject to reservation with regard to the obligations of Greenland and the Faroe Islands under the Protocol.

With effect from 1 January 1997, Denmark withdrew the reservation with respect to the territory of Greenland with the exception of Optional Annex IV.

Djibouti, 1 maart 1990

...that Djibouti did not accept Annexes III, IV and V of the Convention.

Estland, 16 december 1991

The Republic of Estonia does not consider itself bound by Annexes III, IV and V of the Convention.

Frankrijk, 25 september 1981

French ships cannot be subject to the provisions of regulation 10 (paragraphs 2 and 3), as regards the Mediterranean Sea area only, and of regulation 12 of Annex I except when they have called at ports provided with the facilities required by those provisions.

Moreover, the French ships cannot be fitted with the equipment provided for in regulation 16 of the same Annex until such time as such equipment is actually available.

Frankrijk, 11 augustus 1982

As far as the Mediterranean Sea area only is concerned, the provisions of regulation 10 (paragraph 2) of Annex I of the Convention can be applied to tankers engaged in voyages within the Mediterranean only if such tankers are proceeding to a port equipped with the reception facilities required by regulation 12 of the Convention.

The second paragraph is deleted.

Bezwaar door Italië, 30 januari 1984

... The Italian Government objects to the reservation on the part of France as specified in document PMP/Circ. 15 of the 13th August, 1982.

Said reservation is contrary to the spirit and the letter of rule 10, Annex I, of the above mentioned Convention in relation to paragraph 2 as well as paragraph 7 which makes the construction of collecting devices in the categories of ports specified in the document compulsory. Moreover the French reservation sets up a facultative trend where binding provisions exist, as per Annex I of the MARPOL Convention 1973/78, and would appear to be incompatible with the Italian legislation on the subject which lays down very restrictive principles.

Bezwaar door Noorwegen, 12 augustus 1983

I am instructed to inform you that the Government of Norway has taken due note of the communication, which is understood to be a declaration on the part of the Government of France and not a reservation to the provisions of the Convention with the legal consequence such a formal reservation would have had, if reservations to Annex I had been admissible.

Bezwaar door Zweden, 23 juli 1983

I am under instruction to state that the declaration, as corrected by the aforementioned communication, is regarded by the Swedish Government, as was the declaration in its original version,

as a reservation which is not in conformity with paragraph 1 of article 14 of the 1973 Convention, nor compatible with the object and purpose of MARPOL 73/78. The Swedish Government therefore, is unable to accept the declaration made by the French Government.

Ghana, 3 juni 1991

... subject to reservations in respect of Article 14 of the Convention on Optional Annexes; Annexes III, IV and V of which the Republic of Ghana does not consider itself bound.

Ierland, 6 januari 1995

Declare that, in accordance with the facility under article 14 of the said Convention, Ireland does not accept (until further declaration) ANNEXES III and IV.

IJsland, 25 juni 1985

...that Iceland does not accept Annexes III, IV or V of the Convention.

India, 24 september 1986

...that the Government of the Republic of India shall not be bound by the provisions of Annexes III, IV and V of the said Convention.

Indonesië, 21 oktober 1986

1. In accordance with the provisions of article 14(1) of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, the Government of the Republic of Indonesia declares that it does not accept all provisions of Annexes III, IV and V of the present Convention.

2. The Government of the Republic of Indonesia understands the words "international law" in regulation 1(9) of Annex I of MARPOL 73/78 on the Regulations for the Prevention of Pollution by Oil to mean the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea.

Israël, 31 augustus 1983

excluding optional Annexes III, IV and V of the Convention.

Japan, 9 juni 1983

In giving effect to the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 in accordance with the Protocol of 1978 relating thereto, Japan reserves the right:

1. to discharge its obligations under the provisions of Annex I to the Convention in accordance with the recommendations in the circulars issued by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization (MEPC/Circ.97 and MEPC/Circ.99) on the implementation of the said provisions; and

2. to discharge its obligations under the provisions of regulation 13(3), appendix II and appendix V of Annex II to the Convention in accord-

ance with recommendations in the documents, similar in nature to the circulars referred to in paragraph (1), which shall be adopted by the Marine Environment Protection Committee on the implementation of the said provisions and appendices.

Liberia, 28 oktober 1980

The instrument of ratification deposited on 28 October 1980 did not specifically exclude Optional Annexes III, IV and V. However, by a communication dated 27 July 1983 the Government of Liberia requested that the instrument be accepted as having been rectified so as to exclude the said Annexes. The Secretary-General notified Contracting States of this communication and proposed, in the absence of objection from any Contracting States to the 1978 Protocol, to rectify the instrument of ratification as requested by Liberia. In the absence of any such objection the Secretary-General rectified the Liberian instrument of ratification and drew up a procès-verbal of rectification dated 31 August 1983. In a communication dated 17 October 1983 the French Government stated that in view of the nature of the rectification requested, it had no objection to the rectification being made, but without such a decision constituting a precedent.

Maleisië, 31 januari 1997

... hereby formally declares its accession to the Convention as amended by the Protocol with the exception of Annex III and Annex IV.

Malta, 21 juni 1991

... that the Government of Malta does not accept Annexes III, IV and V of the Convention.

Mexico, 23 april 1992

...that Mexico does not consider itself bound by optional Annexes III, IV and V of the Convention.

Myanmar, 4 mei 1988

...that the Government of Burma does not accept Annexes III, IV and V of the Convention.

**Nederlanden, het Koninkrijk der**, 30 juni 1983

– that the Kingdom of the Netherlands accepts, for the Kingdom in Europe and for the Netherlands Antilles, the said Convention ... and Protocol ...

– that the Kingdom of the Netherlands does not accept, either for the Kingdom in Europe or for the Netherlands Antilles, Annexes III, IV and V, and appendices thereto [of the Convention].

Declaration

1. Since the Government of the Kingdom of the Netherlands acknowledges that full compliance with the discharge requirements of Annex I

by ships is contingent upon the availability of adequate facilities for oily wastes as called for by the said Annex, it expresses its deep concern regarding the present inadequacy of such facilities in many ports of the world;

2. The provisions of Annex I will be implemented in compliance with the recommendations as contained in the circulars issued by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization, under numbers MEPC/Circ.97 and MEPC/Circ.99.

Nieuw-Zeeland, 25 september 1998

And declares that it does not accept Annex IV of the Protocol of 1978, except in relation to the Antarctic Special Area.

Noorwegen, 15 juli 1980

The instrument of accession to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, deposited by the Kingdom of Norway was in respect of Annexes I, II, III and V.

Oman, 13 maart 1984

1. For the purposes of this Convention the term “within the jurisdiction” is interpreted to mean the jurisdiction presently applied by the Government of the Sultanate of Oman under the country’s Marine Pollution Law of 1974 which extends to 50 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured.

2. With reference” to the obligation laid down under regulation 10, paragraph 7, subparagraph b(i); or regulation 12, paragraph 4 of Annex I concerning the reception facilities to be provided by the State Parties, the Government of the Sultanate of Oman wishes to declare that it intends to carry out this obligation but owing to a very high cost involved it is unlikely that it will be in a position to implement this provision before the next four to five years.

Bezwaar door Duitsland, 13 augustus 1985

...the jurisdiction to be exercised by the sultanate of Oman under its Marine Pollution Law of 1974 beyond the limits of the territorial sea cannot exceed the jurisdiction recognized by international law.

Bezwaar door **Nederlanden, het Koninkrijk der**, 15 maart 1985

...the jurisdiction to be exercised by the sultanate of Oman under its Marine Pollution Law of 1974 beyond the limits of the territorial sea cannot exceed the jurisdiction recognized by international law.

Roemenië, 15 april 1993

The Secretary-General was informed by the Minister of State, Minister of Foreign Affairs of Romania that the Romanian Parliament did on

8 March 1993 accede to the treaty with a declaration that Optional Annexes III and IV of the Convention be excluded, a fact which was not stated specifically in the instrument of accession executed on 17 March 1993 and deposited on 15 April 1993, due to an omission in the preparation of the aforesaid instrument. The Secretary-General received a request from the Minister of State, Minister of Foreign Affairs of Romania that the instrument of accession to the treaty be accepted as having been rectified in keeping with the information provided.

The Secretary-General notified Contracting States of this communication and proposed, in the absence of objection from any Contracting States to MARPOL 73/78, to rectify the instrument of accession as requested by Romania. In the absence of any such objection the necessary rectification was effected in respect of the instrument of accession and, accordingly, the accession by Romania does not apply to Optional Annexes III and IV of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973.

Russische Federatie, 3 november 1983

The Union of Soviet Socialist Republics, while acceding to the Protocol of 1978 to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, does not accept optional Annexes III, IV and V to the above-mentioned Convention.

Seychellen, de, 28 november 1990

...that the Republic of Seychelles does not consider itself bound by Annexes III, IV and V of the Convention.

Singapore, 1 november 1990

... that it will be bound by annexes III, IV and V of the Convention.

Sint Kitts en Nevis, 24 december 1997

The Federation of Saint Kitts and Nevis will find it difficult on the practical level to implement the inspection and equipment requirements of MARPOL. There is concern about the ability to meet the equipment requirements. Secondly, there is concern about the necessary expertise to carry out the inspection process. Such expertise is very scarce in the Federation.

Spanje, 6 juli 1984

...that it does not accept Annexes III, IV and V of the Convention.

Syrië, 9 november 1988

1. The Syrian Arab Republic does not consider itself bound by Annexes III, IV and V of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973.

2. The Syrian Arab Republic does not consider itself bound by the provisions of article 10 of the above-mentioned Convention which provides



that any dispute between two or more Parties to the Convention concerning the interpretation or application of the Convention which is not settled by negotiation or by any other means shall be submitted, upon request by any of the Parties involved, to international arbitration. The Government of the Syrian Arab Republic declares that it is necessary, in each individual case, to obtain the agreement and acceptance of all Parties to the dispute to refer it to international arbitration.

3. The Government of the Syrian Arab Republic declares that, to the fullest extent possible, it will apply its efforts and material resources to carrying out the provisions of regulations 10 to 12 of Annex I of the above-mentioned Convention with regard to the construction of reception facilities in Syrian oil ports and terminals.

Turkije, 10 oktober 1990

The instrument of accession of the Republic of Turkey was in respect of Annexes I, II and V of the Convention.

Vanuatu, 13 april 1989

The Republic of Vanuatu does not accept Annexes III, IV and V of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973.

Verenigd Koninkrijk, het, 22 mei 1980

The instrument of ratification of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland contained a statement to the effect that the Government of the United Kingdom "...[reserves] the right not to apply the said Protocol in respect of any territory for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible until three months after the date on which the Government of the United Kingdom notify the Secretary-General of the [International Maritime Organization] that the said Protocol shall apply in respect of any such territory."

The instrument of ratification was also accompanied by a declaration under article 14 of the Convention that the United Kingdom does not accept any one or all of Annexes III, IV and V (referred to as "Optional Annexes" of the Convention.

The instrument of acceptance of Optional Annexes III, IV and V contained a statement to the effect that the Government of the United Kingdom "...[reserves] the right not to apply the said Annexes [III, IV and V] in respect of any territory for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible until three months after the date on which the Government of the United Kingdom notifies the Secretary-General of the International Maritime Organization that the said Annexes shall apply in respect of any such territory."

Verenigde Staten van Amerika, de, 12 augustus 1980

The instrument of ratification of the United States of America deposited on 12 August 1980 did not specifically exclude Optional Annexes III, IV

and V. However, a communication from the United States of 30 November 1981 advised that the instrument of ratification did not apply to the said Annexes.

By a communication dated 27 July 1983 the United States informed the Secretary-General that the absence from the instrument of ratification of a declaration excluding the application of the said Annexes was due to a clerical error and requested that the instrument of ratification should be regarded as having been rectified by the communication of 30 November 1981 so as to exclude the said Annexes. The Secretary-General notified Contracting States of this information and proposed, in the absence of objection from any Contracting States to the 1978 Protocol, to rectify the instrument of ratification as requested by the United States. In the absence of any such objection the Secretary-General rectified the United States instrument of ratification and drew up a procès-verbal of rectification dated 31 August 1983. In a communication dated 17 October 1983 the French Government stated that in view of the nature of the rectification requested, it had no objection to the rectification being made, but without such a decision constituting a precedent.

Verenigd Staten van Amerika, de, 16 oktober 1980

...that the United States considers that Annex I and II of the Protocol apply only to seagoing ships.

Vietnam, 29 mei 1991

The Government of the Socialist Republic of Viet Nam declares that it does not consider itself bound by Annexes III, IV and V of this Convention.

Zuid-Afrika, 28 november 1984

...that the Government of the Republic of South Africa does not accept Annexes III, IV and V of the Convention.

Zuid-Korea, 23 juli 1984

The Republic of Korea declares pursuant to article 14 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 that she is not bound by Annexes III, IV and V of the Convention.

Zwitserland, 15 december 1987

The Federal Council declares that Switzerland does not consider itself bound by Annexes 3, 4 and 5 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships.

**Bijlage III**

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type <sup>*</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Albanië		09-01-07	R	09-04-07		
Algerije		31-01-89	R	01-07-92		
Angola		04-10-01	R	04-01-02		
Antigua en Barbuda		29-01-88	R	01-07-92		
Argentinië		31-08-93	R	01-12-93		
Australië		10-10-94	R	10-01-95		
Azerbeidzjan		16-07-04	R	16-10-04		
Bahama's		11-08-92	R	11-11-92		
Bangladesh		18-12-02	R	18-03-03		
Barbados		06-05-94	R	06-08-94		
Belarus		07-01-94	R	07-04-94		
België		27-10-88	R	01-07-92		
Belize		26-05-95	R	26-08-95		
Benin		11-02-00	R	11-05-00		
Bolivia		04-06-99	R	04-09-99		
Brazilië		08-11-95	R	08-02-96		
Bulgarije		13-05-93	R	13-08-93		
Cambodja		28-11-94	R	28-02-95		
Canada		08-08-02	R	08-11-02		
Chili		10-10-94	R	10-01-95		
China		13-09-94	R	13-12-94		
Colombia		27-07-81	R	01-07-92		
Comoren, de		22-11-00	R	22-02-01		
Congo, Republiek		07-09-04	R	07-12-04		
Cyprus		22-03-04	R	22-06-04		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Denemarken		27-11-80	R	01-07-92		
Dominica		31-08-01	R	30-11-01		
Dominicaanse Republiek, de		24-06-99	R	24-09-99		
Duitsland		21-01-82	R	01-07-92		
Ecuador		18-05-90	R	01-07-92		
Egypte		07-08-86	R	01-07-92		
Equatoriaal Guinee		24-04-96	R	24-07-96		
Estland		18-08-92	R	18-11-92		
Filippijnen, de		15-06-01	R	15-09-01		
Finland		20-09-83	R	01-07-92		
Frankrijk		25-09-81	R	01-07-92		
Gabon		26-04-83	R	01-07-92		
Gambia		01-11-91	R	01-07-92		
Georgië		08-11-94	R	08-02-95		
Griekenland		23-09-82	R	01-07-92		
Guatemala		03-11-97	R	03-02-98		
Guinee		02-10-02	R	02-01-03		
Guyana		10-12-97	R	10-03-98		
Hongarije		14-01-85	R	01-07-92		
Ierland		27-04-98	R	27-07-98		
IJsland		30-06-89	R	01-07-92		
India		11-06-03	R	11-09-03		
Israël		01-10-96	R	01-01-97		
Italië		01-10-82	R	01-07-92		
Ivoorkust		05-10-87	R	01-07-92		
Jamaica		13-03-91	R	01-07-92		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Japan		09-06-83	R	01-07-92		
Joegoslavië (< 25-06-1991)		31-10-80	R	01-07-92		
Jordanië		02-06-06	R	02-09-06		
Kaapverdië		04-07-03	R	04-10-03		
Kazachstan		07-03-94	R	07-06-94		
Kenia		15-12-92	R	15-03-93		
Kiribati		05-02-07	R	05-05-07		
Koeweit		07-08-07	R	07-11-07		
Kroatië		27-07-92	VG	01-07-92		
Letland		20-05-92	R	20-08-92		
Libanon		18-07-83	R	01-07-92		
Liberia		05-10-95	R	05-01-96		
Libië		28-04-05	R	28-07-05		
Litouwen		04-12-91	R	01-07-92		
Luxemburg		14-02-91	R	01-07-92		
Madagascar		30-08-05	R	30-11-05		
Malawi		17-12-01	R	17-03-02		
Malta		13-02-04	R	13-05-04		
Marokko		12-10-93	R	12-01-94		
Marshall- eilanden, de		26-04-88	R	01-07-92		
Mauritanië		24-11-97	R	24-02-98		
Mauritius		06-04-95	R	06-07-95		
Moldavië		11-10-05	R	11-01-06		
Monaco		20-08-92	R	20-11-92		
Mongolië		15-10-03	R	15-01-04		
Montenegro			VG	03-06-06		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Mozambique		09-11-05	R	09-02-06		
Namibië		18-12-02	R	18-03-03		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba		19-04-88 19-04-88 19-04-88	R R R	01-07-92 01-07-92 01-07-92		
Nicaragua		01-02-01	R	01-05-01		
Nieuw-Zeeland		25-09-98	R	25-12-98		
Nigeria		24-05-02	R	24-08-02		
Noord-Korea		01-05-85	R	01-07-92		
Noorwegen		15-07-80	R	01-07-92		
Oekraïne		25-10-93	R	25-01-94		
Oman		13-03-84	R	01-07-92		
Oostenrijk		27-05-88	R	01-07-92		
Pakistan		22-11-94	R	22-02-95		
Panama		20-02-85	R	01-07-92		
Papua-Nieuw Guinea		25-10-93	R	25-01-94		
Peru		25-04-80	R	01-07-92		
Polen		01-04-86	R	01-07-92		
Portugal		22-10-87	R	01-07-92		
Qatar		08-03-06	R	08-06-06		
Russische Federatie		14-08-87	R	01-07-92		
Salomons- eilanden		30-06-04	R	30-09-04		
Samoa		07-02-02	R	07-05-02		
Sao Tomé en Principe		29-10-98	R	29-01-99		
Saudi-Arabië		23-05-05	R	23-08-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Senegal		16-01-97	R	16-04-97		
Servië			VG	03-06-06		
Sierra Leone		23-05-02	R	23-08-02		
Singapore		02-03-94	R	02-06-94		
Sint Kitts en Nevis		24-12-97	R	24-03-98		
Sint Lucia		12-07-00	R	12-10-00		
Sint Vincent en de Grenadines		28-10-83	R	01-07-92		
Slovenië		17-11-92	VG	01-07-92		
Slowakije		30-01-95	VG	01-01-93		
Spanje		21-01-91	R	01-07-92		
Sri Lanka		24-06-97	R	24-09-97		
Suriname		04-11-88	R	01-07-92		
Syrië		08-03-06	R	08-06-06		
Togo		09-02-90	R	01-07-92		
Tonga		01-02-96	R	01-05-96		
Trinidad en Tobago		06-03-00	R	06-06-00		
Tsjechië		19-10-93	R	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		02-07-84	R	01-07-92		
Tunesië		10-10-80	R	01-07-92		
Tuvalu		22-08-85	R	01-07-92		
Uruguay		30-04-79	R	01-07-92		
Vanuatu		22-04-91	R	01-07-92		
Venezuela		29-07-94	R	29-10-94		
Verenigd Koninkrijk, het		27-05-86	R	01-07-92		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Verenigde Arabische Emiraten, de		15-01-07	R	15-04-07		
Verenigde Staten van Amerika, de		01-07-91	R	01-07-92		
Zuid-Afrika		05-02-97	R	05-05-97		
Zuid-Korea		28-02-96	R	28-05-96		
Zweden		09-06-80	R	01-07-92		
Zwitserland		30-04-90	R	01-07-92		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

### Uitbreidingen

#### China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	20-12-1999	

#### Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	01-07-1992	
Groenland	01-07-1992	

#### Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	24-08-1999	20-12-1999



**Verenigd Koninkrijk, het**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	23-06-1988	
Britse Maagden-eilanden	19-06-2006	
Cayman-eilanden	23-06-1988	
Falkland-eilanden	14-11-1995	
Gibraltar	01-12-1988	
Hong Kong (< 01-07-1997)	07-03-1995	01-07-1997
Man	09-06-1994	

**Bijlage IV**

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		09-01-07	R	09-04-07		
Algerije		31-01-89	R	27-09-03		
Angola		04-10-01	R	27-09-03		
Antigua en Barbuda		29-01-88	R	27-09-03		
Argentinië		31-08-93	R	27-09-03		
Australië		27-02-04	R	27-05-04		
Azerbeidzjan		16-07-04	R	16-10-04		
Bangladesh		18-12-02	R	27-09-03		
Barbados		26-11-01	R	27-09-03		
Belarus		07-01-94	R	27-09-03		
België		04-01-96	R	27-09-03		
Belize		26-05-95	R	27-09-03		
Benin		11-02-00	R	27-09-03		
Bolivia		04-06-99	R	27-09-03		
Brazilië		08-11-95	R	27-09-03		
Bulgarije		13-05-93	R	27-09-03		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Cambodja		28-11-94	R	27-09-03		
Chili		10-10-94	R	27-09-03		
China		02-11-06	R	02-02-07		
Colombia		27-07-81	R	27-09-03		
Comoren, de		22-11-00	R	27-09-03		
Congo, Republiek		07-09-04	R	07-12-04		
Cyprus		30-05-06	R	30-08-06		
Denemarken		27-11-80	R	27-09-03		
Dominicaanse Republiek, de		24-06-99	R	27-09-03		
Duitsland		21-01-82	R	27-09-03		
Ecuador		18-05-90	R	27-09-03		
Egypte		07-08-86	R	27-09-03		
Equatoriaal Guinee		24-04-96	R	27-09-03		
Estland		18-08-92	R	27-09-03		
Filippijnen, de		15-06-01	R	27-09-03		
Finland		20-09-83	R	27-09-03		
Frankrijk		25-09-81	R	27-09-03		
Gabon		26-04-83	R	27-09-03		
Gambia		01-11-91	R	27-09-03		
Georgië		08-11-94	R	27-09-03		
Griekenland		23-09-82	R	27-09-03		
Guatemala		03-11-97	R	27-09-03		
Guinee		02-10-02	R	27-09-03		
Guyana		10-12-97	R	27-09-03		
Hongarije		14-01-85	R	27-09-03		
Ierland		10-08-06	R	10-11-06		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
India		11-06-03	R	27-09-03		
Italië		01-10-82	R	27-09-03		
Ivoorkust		05-10-87	R	27-09-03		
Jamaica		13-03-91	R	27-09-03		
Japan		09-06-83	R	27-09-03		
Joegoslavië (< 25-06-1991)		31-10-80	R	27-09-03		
Jordanië		02-06-06	R	02-09-06		
Kaapverdië		04-07-03	R	04-10-03		
Kazachstan		07-03-94	R	27-09-03		
Kenia		15-12-92	R	27-09-03		
Kiribati		05-02-07	R	05-05-07		
Koeweit		07-08-07	R	07-11-07		
Kroatië		08-10-91	VG	27-09-03		
Letland		20-05-92	R	27-09-03		
Libanon		18-07-83	R	27-09-03		
Liberia		21-08-06	R	21-11-06		
Libië		28-04-05	R	28-07-05		
Litouwen		04-12-91	R	27-09-03		
Luxemburg		14-02-91	R	27-09-03		
Madagascar		30-08-05	R	30-11-05		
Malawi		17-12-01	R	27-09-03		
Marokko		12-10-93	R	27-09-03		
Marshall- eilanden, de		26-04-88	R	27-09-03		
Mauritanië		24-11-97	R	27-09-03		
Mauritius		06-04-95	R	27-09-03		
Moldavië		11-10-05	R	11-01-06		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Monaco		20-08-92	R	27-09-03		
Mongolië		15-10-03	R	15-01-04		
Montenegro			VG	03-03-06		
Mozambique		09-11-05	R	09-02-06		
Namibië		18-12-02	R	27-09-03		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba		11-11-05 – 20-04-06	R  R	11-02-06 – 20-04-06		
Nicaragua		01-02-01	R	27-09-03		
Nigeria		24-05-02	R	27-09-03		
Noord-Korea		01-05-85	R	27-09-03		
Noorwegen		26-09-02	R	27-09-03		
Oekraïne		25-10-93	R	27-09-03		
Oman		03-03-84	R	27-09-03		
Oostenrijk		27-05-88	R	27-09-03		
Pakistan		22-11-94	R	27-09-03		
Panama		20-02-85	R	27-09-03		
Papua-Nieuw Guinea		25-10-93	R	27-09-03		
Peru		25-04-80	R	27-09-03		
Polen		01-04-86	R	27-09-03		
Portugal		22-10-87	R	27-09-03		
Qatar		08-03-06	R	08-06-06		
Roemenië		05-07-06	R	05-10-06		
Russische Federatie		14-08-87	R	27-09-03		
Salomons- eilanden		30-06-04	R	30-09-04		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Samoa		07-02-02	R	27-09-03		
Sao Tomé en Principe		29-10-98	R	27-09-03		
Saudi-Arabië		23-05-05	R	23-08-05		
Senegal		16-01-97	R	27-09-03		
Servië			VG	03-03-06		
Sierra Leone		23-05-02	R	27-09-03		
Singapore		01-05-05	R	01-08-05		
Sint Kitts en Nevis		24-12-97	R	27-09-03		
Sint Lucia		12-07-00	R	27-09-03		
Sint Vincent en de Grenadines		28-10-83	R	27-09-03		
Slovenië		25-06-91	VG	27-09-03		
Slowakije		01-01-93	VG	27-09-03		
Spanje		21-01-91	R	27-09-03		
Sri Lanka		24-06-97	R	27-09-03		
Suriname		04-11-88	R	27-09-03		
Syrië		08-03-06	R	08-06-06		
Togo		09-02-90	R	27-09-03		
Tonga		01-02-96	R	27-09-03		
Trinidad en Tobago		06-03-00	R	27-09-03		
Tsjechië		01-01-93	VG	27-09-03		
Tunesië		10-10-80	R	27-09-03		
Tuvalu		22-08-85	R	27-09-03		
Uruguay		30-04-79	R	27-09-03		
Vanuatu		15-03-04	R	15-06-04		
Venezuela		29-07-94	R	27-09-03		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Verenigd Koninkrijk, het		11-09-95	R	27-09-03		
Verenigde Arabische Emiraten, de		15-01-07	R	15-04-07		
Zuid-Korea		28-11-03	R	28-02-04		
Zweden		09-06-80	R	27-09-03		
Zwitserland		20-11-98	R	27-09-03		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

### Uitbreidingen

#### China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	02-02-2007	
Macau SAR	02-02-2007	

#### Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	27-09-2003	

#### Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	24-08-1999	20-12-1999

#### Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Britse Maagden-eilanden	19-06-2006	

**Bijlage V**

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type <sup>o</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Albanië		09-01-07	R	09-04-07		
Algerije		31-01-89	R	01-05-89		
Angola		04-10-01	R	04-01-02		
Antigua en Barbuda		29-01-88	R	31-12-88		
Argentinië		31-08-93	R	01-12-93		
Australië		14-08-90	R	14-11-90		
Azerbeidzjan		16-07-04	R	16-10-04		
Bahama's		12-10-90	R	12-01-91		
Bahrein		27-04-07	T	27-07-07		
Bangladesh		18-12-02	R	18-03-03		
Barbados		06-05-94	R	06-08-94		
Belarus		07-01-94	R	07-04-94		
België		27-10-88	R	27-01-89		
Belize		26-05-95	R	26-08-95		
Benin		11-02-00	R	11-05-00		
Bolivia		04-06-99	R	04-09-99		
Brazilië		08-11-95	R	08-02-96		
Bulgarije		13-05-93	R	13-08-93		
Cambodja		28-11-94	R	28-02-95		
China		21-11-88	R	21-02-89		
Colombia		27-07-81	R	31-12-88		
Comoren, de		22-11-00	R	22-02-01		
Congo, Republiek		07-09-04	R	07-12-04		
Cuba		12-02-02	R	12-05-02		
Cyprus		22-06-89	R	22-09-89		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Denemarken		27-11-80	R	31-12-88		
Dominica		21-06-00	R	21-09-00		
Dominicaanse Republiek, de		24-06-99	R	24-09-99		
Duitsland		21-01-82	R	31-12-88		
Ecuador		18-05-90	R	18-08-90		
Egypte		07-08-86	R	31-12-88		
Equatoriaal Guinee		24-04-96	R	24-07-96		
Estland		18-08-92	R	18-11-92		
Filippijnen, de		15-06-01	R	15-09-01		
Finland		20-09-83	R	31-12-88		
Frankrijk		25-09-81	R	31-12-88		
Gabon		26-04-83	R	31-12-88		
Gambia		01-11-91	R	01-02-92		
Georgië		08-11-94	R	08-02-95		
Griekenland		23-09-82	R	31-12-88		
Guatemala		03-11-97	R	03-02-98		
Guinee		02-10-02	R	02-01-03		
Guyana		10-12-97	R	10-03-98		
Honduras		21-08-01	R	21-11-01		
Hongarije		14-01-85	R	31-12-88		
Ierland		06-01-95	R	06-04-95		
IJsland		30-06-89	R	30-09-89		
India		11-06-03	R	11-09-03		
Iran		25-10-02	R	25-01-03		
Italië		01-10-82	R	31-12-88		
Ivoorkust		05-10-87	R	31-12-88		



Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Jamaica		13-03-91	R	13-06-91		
Japan		09-06-83	R	31-12-88		
Joegoslavië (< 25-06-1991)		31-10-80	R	31-12-88		
Jordanië		02-06-06	R	02-09-06		
Kaapverdië		04-07-03	R	04-10-03		
Kazachstan		07-03-94	R	07-06-94		
Kenia		15-12-92	R	15-03-93		
Kiribati		05-02-07	R	05-05-07		
Koeweit		07-08-07	R	07-11-07		
Kroatië		27-07-92	VG	08-10-91		
Letland		20-05-92	R	20-08-92		
Libanon		18-07-83	R	31-12-88		
Liberia		12-06-95	R	12-09-95		
Libië		28-04-05	R	28-07-05		
Litouwen		04-12-91	R	04-03-92		
Luxemburg		14-02-91	R	14-05-91		
Madagascar		30-08-05	R	30-11-05		
Malawi		17-12-01	R	17-03-02		
Maldiven, de		20-05-05	R	20-08-05		
Maleisië		31-01-97	R	01-05-97		
Malta		13-02-04	R	13-05-04		
Marokko		12-10-93	R	12-01-94		
Marshall- eilanden, de		26-04-88	R	31-12-88		
Mauritanië		24-11-97	R	24-02-98		
Mauritius		06-04-95	R	06-07-95		
Mexico		15-07-98	R	15-10-98		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Moldavië		11-10-05	R	11-01-06		
Monaco		20-08-92	R	20-11-92		
Mongolië		15-10-03	R	15-01-04		
Montenegro			VG	03-06-06		
Mozambique		09-11-05	R	09-02-06		
Namibië		18-12-02	R	18-03-03		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba		19-04-88 19-04-88 19-04-88	R	31-12-88 31-12-88 31-12-88		
Nicaragua		01-02-01	R	01-05-01		
Nieuw-Zeeland		25-09-98	R	25-12-98		
Nigeria		24-05-02	R	24-08-02		
Noord-Korea		01-05-85	R	31-12-88		
Noorwegen		15-07-80	R	31-12-88		
Oekraïne		25-10-93	R	25-01-94		
Oman		13-03-84	R	31-12-88		
Oostenrijk		27-05-88	R	31-12-88		
Pakistan		22-11-94	R	22-02-95		
Panama		20-02-85	R	31-12-88		
Papua-Nieuw Guinea		25-10-93	R	25-01-94		
Peru		25-04-80	R	31-12-88		
Polen		01-04-86	R	31-12-88		
Portugal		22-10-87	R	31-12-88		
Qatar		08-03-06	R	08-06-06		
Roemenië		15-04-93	R	15-07-93		
Russische Federatie		14-08-87	R	31-12-88		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Salomons- eilanden		30-06-04	R	30-09-04		
Samoa		07-02-02	R	07-05-02		
Sao Tomé en Principe		29-10-98	R	29-01-99		
Saudi-Arabië		23-05-05	R	23-08-05		
Senegal		16-01-97	R	16-04-97		
Servië			VG	03-06-06		
Sierra Leone		23-05-02	R	23-08-02		
Singapore		27-05-99	R	27-08-99		
Sint Kitts en Nevis		24-12-97	R	24-03-98		
Sint Lucia		12-07-00	R	12-10-00		
Sint Vincent en de Grenadines		28-10-83	R	31-12-88		
Slovenië		12-11-92	VG	25-06-91		
Slowakije		30-01-95	VG	01-01-93		
Spanje		21-01-91	R	21-04-91		
Sri Lanka		24-06-97	R	24-09-97		
Suriname		04-11-88	R	04-02-89		
Syrië		08-03-06	R	08-06-06		
Togo		09-02-90	R	09-05-90		
Tonga		01-02-96	R	01-05-96		
Trinidad en Tobago		06-03-00	R	06-06-00		
Tsjechië		19-10-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		02-07-84	R	31-12-88		
Tunesië		10-10-80	R	31-12-88		
Turkije		10-10-90	R	10-01-91		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Tuvalu		22-08-85	R	31-12-88		
Uruguay		30-04-79	R	31-12-88		
Vanuatu		22-04-91	R	22-07-91		
Venezuela		29-07-94	R	29-10-94		
Verenigd Koninkrijk, het		27-05-86	R	31-12-88		
Verenigde Arabische Emiraten, de		15-01-07	R	16-04-07		
Verenigde Staten van Amerika, de		30-12-87	R	31-12-88		
Zuid-Afrika		13-05-92	R	13-08-92		
Zuid-Korea		28-02-96	R	28-05-96		
Zweden		09-06-80	R	31-12-88		
Zwitserland		30-04-90	R	30-07-90		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

### Uitbreidingen

#### China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	01-07-1997	
Macao SAR	20-12-1999	

#### Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	01-01-1997	
Greenland	01-01-1997	

**Portugal**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macao (<20-12-1999)	24-08-1999	20-12-1999

**Verenigd Koninkrijk, het**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	23-06-1988	
Britse Maagden-eilanden	19-06-2006	
Cayman-eilanden	23-06-1988	
Falkland-eilanden	14-11-1995	
Gibraltar	01-12-1988	
Hong Kong (< 01-07-1997)	27-03-1996	01-07-1997
Man	01-08-1992	

**Verklaringen, voorbehouden en bezwaren**

Verenigde Staten van Amerika, de, 30 december 1987

1. The United States Government shall make every reasonable effort to have the Gulf of Mexico designated a "special area" governed by the terms of regulation 5 of Annex V to the 1978 Protocol Relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (MARPOL 73/78)

2. The President shall include this understanding incorporated by the Senate in the Resolution of Ratification in the Instrument of Ratification to be deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

G. INWERKINGTREDING*Verdrag*

Zie *Trb.* 1983, 126, *Trb.* 1988, 124, *Trb.* 1992, 28, *Trb.* 2005, 28 en *Trb.* 2005, 299.

*Protocol van 1978*

Zie *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 1988, 143, *Trb.* 1990, 168 en *Trb.* 1992, 29.

*Bijlage III*

Zie *Trb.* 1992, 28.

*Bijlage IV*

Zie *Trb.* 2005, 28, *Trb.* 2005, 299 en *Trb.* 2006, 260.

*Bijlage V*

Zie *Trb.* 1988, 143.

*Wijzigingen van Bijlagen*

Zie laatstelijk *Trb.* 2006, 260.

In overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, (iii), van het Verdrag zijn de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlage I (MEPC.141(54)) en Bijlage IV (MEPC.143(54)) van 24 maart 2006 op 1 februari 2007 aanvaard.

De bepalingen van de in rubriek hierboven geplaatste wijzigingen van 24 maart 2006 zijn ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel g, (ii), van het Verdrag op 1 augustus 2007 in werking getreden.

In overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, (iii), van het Verdrag zijn de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlage I (MEPC.154(55)) en van de Keuringsregeling Scheepvaart (MEPC.155(55)) van 13 oktober 2006 op 1 september 2007 aanvaard.

De bepalingen van de in rubriek hierboven geplaatste wijzigingen van 13 oktober 2006 zijn ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel g, (ii), van het Verdrag op 1 maart 2008 in werking getreden.

In overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, (iii), worden de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlage III (MEPC.156(55)) van 13 oktober 2006 geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2009 en zullen ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel g, (ii), van het Verdrag op 1 januari 2010 in werking treden, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de Partijen, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen.

In overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, (iii) worden de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van Bijlage I en IV (MEPC.164(56)) van 13 juli 2007 geacht te zijn aanvaard op 1 juni 2008 en zullen ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel g, (ii) in werking treden op 1 december 2008, tenzij voorafgaand aan die datum ten

minste een derde van de Partijen, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen.

#### J. VERWIJZINGEN

##### *Verdrag*

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1975, 147, *Trb.* 1978, 187, *Trb.* 1983, 126, *Trb.* 1986, 120, *Trb.* 1988, 124, *Trb.* 1992, 28 en *Trb.* 2005, 28.

##### **Verbanden**

**Titel** : Protocol van 1997 tot wijziging van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd door het protocol van 1978;  
Londen, 26 september 1997  
**Laatste *Trb.*** : *Trb.* 2007, 29

##### **Overige verwijzingen**

**Titel** : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945  
**Laatste *Trb.*** : *Trb.* 2008, 13

**Titel** : Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie;  
Genève, 6 maart 1948  
**Laatste *Trb.*** : *Trb.* 2008, 26

##### *Protocol van 1978*

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1978, 188, *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 1988, 143, *Trb.* 1990, 168, *Trb.* 1992, 29, *Trb.* 1993, 53, 70 en 147, *Trb.* 1994, 41 en 162, *Trb.* 1995, 158, *Trb.* 1996, 24, *Trb.* 1997, 138 en 317, *Trb.* 1999, 167, *Trb.* 2003, 116 en *Trb.* 2005, 29.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen van het verdrag zullen zijn bekendge-

maakt in Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *achtentwintigste* april 2008.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN



## INHOUD

	Blz.
A. TITEL	1
B. TEKST	
Resolutie MEPC.141(54)	2
Resolutie MEPC.143(54)	16
Resolutie MEPC.154(55)	18
Resolutie MEPC.155(55)	20
Resolutie MEPC.156(55)	24
Resolutie MEPC.164(56)	30
C. VERTALING	
Resolutie MEPC.131(53)	32
Resolutie MEPC.141(54)	35
Resolutie MEPC.143(54)	49
Resolutie MEPC.154(55)	52
Resolutie MEPC.155(55)	54
Resolutie MEPC.156(55)	58
D. PARLEMENT	65
E. PARTIJGEGEVENS	65
G. INWERKINGTREDING	101
J. VERWIJZINGEN	103